

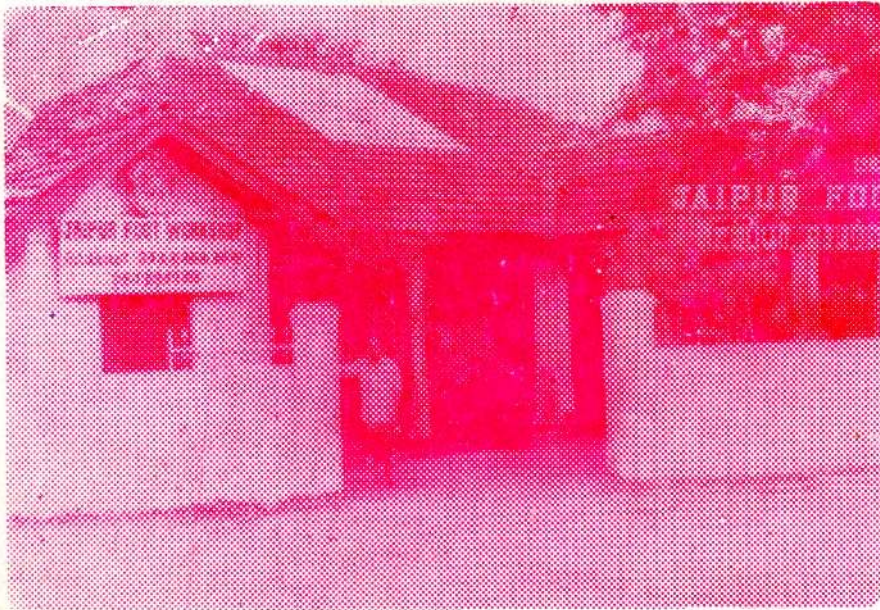
JAIPUR FOOT PROGRAMME

JAFFNA

Tenth Anniversary Souvenir

1987 - 1997

NO. 5, OLD PARK ROAD, CHUNDIKULI, JAFFNA.



**யாழ் / ஜெய்ப்பூர் கால் திட்டம்
10வது ஆண்டு நிறைவு மலர்**

1987 - 1997

இல. 5, பழைய பூங்கா வீதி, கண்டிக்குளி, யாழ்ப்பாணம்.

1997

JAIPUR FOOT PROGRAMME, JAFFNA

Board of Management :

1987 - Founder Members :

Chairman :- Mrs. T. Gunanayagam
Vice-Chairman :- Mrs. Eta Mather
Project Secretary :- Mrs. Rene Joganathan
Asst. Project Secretary :- Mrs. M. Rajaratnam
Treasurer :- Dr. (Mrs.) S. Theivendran
Asst. Treasurer :- Dr. (Mrs) T. Ganeshamoorthy

Representing Mothers Front :-

Mrs. Lanka Sivaramalingam
Mrs. Jeya Kugananthan

Visiting Ladies Committee :-

Mrs. J. Sivapragasam
Mrs. J. Sivakumaran
Miss. L. Arumugam
Miss. K. Subramaniam

1997 - Project Director :- Mrs. T. Yoganathan
Chairman :- Mrs. Lanka Sivaramalingam
Project Secretary :- Dr. (Mrs.) J. Ganeshamoorthy
Treasurer :- Dr. (Mrs.) S. Theivendran
Director Rehabilitation :- Mrs. K. Sivasithamparam (SLAS)

Visting Ladies Committee :-

Miss. I. Arumugam
Mrs. K. Subramaniam

ADVISORY COMMITTEE TO THE BOARD

01. The Government Agent, Jaffna.
02. Dr. R. Theivendran, Medical Officer of Health, Jaffna.
03. The Director, Teaching Hospital, Jaffna.
04. The Municipal Commissioner, Jaffna.
05. The President, Lions Club, Jaffna.
06. The President, Rotary Club, Jaffna.
07. The President, AROD, Jaffna.
08. Rural Dean, Churches of Ceylon, Jaffna.
09. The President, N. G. O. O.'s Council, Jaffna.
10. The Chairman, T. R. R. O., Jaffna.
11. The Chairman, R. R. F., Jaffna.
12. The President, Y. M. C. A., Jaffna.
13. The Principal St. John's College Jaffna.
14. The Principal Chundikuli Girls College Jaffna.

நல்லை திருஞானசம்பந்தர் ஆதீன

முதல்வர்

ஸ்ரீலலி சோமசுந்தர தேசிக ஞான சம்பந்த பரமாசார்ய ஸ்வாமிகள்

வழங்கும்

“அருளாசிச் செய்தி”

அன்புசார் பெருமக்களே!

ஜெய்ப்பூர் செயற்கைக்கால் பொருத்தும் நிலையத்தின் 10வது ஆண்டு நிறைவடைவதையிட்டு பெருமகிழ்ச்சியடைகிறோம். இன்று நாட்டினுடைய தேவை செயற்கை உறுப்புகள் பொருத்தும் ஒரு நிறுவனமாகும். அவ்வகையில் ஜெய்ப்பூர் செயற்கைக் கால் பொருத்தும் நிறுவனத்தினுடைய பணி முக்கியமாக உள்ளது. இந்த நாட்டில் யுத்தம் நடைபெறும் காரணத்தால் மக்கள் அவயவங்களை இழக்கின்றனர். 10 ஆண்டுகள் இந்த நிறுவனம் மக்களுக்கு பாரிய பணியாற்றி வருகின்றது. இந் நிறுவனத்தினுடைய பணி தொடர்ந்து நடைபெற வேண்டி, இதில் சேவையாற்றும் அன்பர்களுக்கும் இறைவன் ஆசிகள் கிடைக்கப் பிராத்திக்கின்றோம்.

“என்றும் வேண்டும் இன்ப அன்பு”

குரு மஹாசந்நிதானம்.

ஸ்ரீலலி சோமசுந்தர தேசிக ஞான சம்பந்த
பரமாசார்ய ஸ்வாமிகள்

*Message on the 10th Anniversary of the
Jaipur Foot Project*

It is a happy privilege to Congratulate the members of the Jaipur Foot Project which is under the patronage of the Colombo Friend in Need Society, Jaffna Branch. The services you have been rendering to our people who had lost their limbs to the Ethnic War or due to some other cause, are very great and worthy of praise. Especially the people who returned to Jaffna after the Rivirasa Military Operation, a good number had lost their limbs to the explosion of Jhonny Mines. And the assistance of the Jaipur Foot Programme has become urgent and necessary to these people. It is very important that the Government Authorities as well as the Security Forces Command give a helping hand to carry on their services to the unfortunate and affected people. I express on this happy occasion my warmest greetings to the Director and his collaborators 'ad multos annos' of fruitful service.

✠ *Thomas Savundaranayagam.*
Bishop of Jaffna

Bishop's House
P. O. Box 2,
Jaffna, Sri Lanka.

Jaipur Foot Project - Jaffna

I am delighted to send this message of greetings to the Jaipur Foot Project, Jaffna, as it marks the tenth anniversary of its services to the maimed members of our community. As a branch of the Colombo Friend - in - Need Society it has rendered a very vital service to those who have been deprived of their limbs due to the ravages of war or accidents. The fact that over 7,500 people have been helped is a sufficient proof of the necessity of this service.

The English poet T. S. Eliot spoke of "the sharp compassion of the healers art". It is such compassion that our wounded society needs and the community must not only be grateful but also actively and generously support the work of such charitable organisations as the Jaipur Foot Programme. The community should also be grateful for the time, energy, compassion and care given by the Director and Officers of this organization and the technicians who work for them for their selfless services. May God's blessings be upon the society as it continues to fulfil this great mission of mercy.

The Rt. Rev. Dr. D. J. Ambalavanar
BISHOP EMERITUS

Mission House,
Manipay.

Jaffna Diocese of the Church of
South India.

ஜெய்ப்பூர் செயற்கை கால் திட்டம்
10ம் ஆண்டு சேவை நிறைவை முன்னிட்ட
வாழ்த்துச் செய்தி

“அன்பிலார் எல்லாம் தமக்குரியர் அன்புடையார்
என்பும் உரியர் பிறர்க்கு”

என்பது வள்ளுவரின் வாய்மொழி. இத்தகைய நோக்குடன் வாழ்பவனே தியாகி என்று போற்றப்படுகிறான். வாழ்க்கை என்பது மற்றவர்களை வாழ்விப்பதிலே இன்பமடைய வேண்டியது. ஏழைகள், அநாதைகள், ஊனமுற்றோர் ஆகியோருக்கு உதவுகின்ற பணி தெய்வப்பணியாகும். இதனையே இறைவன் விரும்பி ஏற்கின்றான் ‘அன்புடையார் என்பும் உரியர் பிறர்க்கு’ என்ற வாசகத்தை நாம் என்றும் எண்ணிப் பார்க்க வேண்டும்.

கடந்த சில ஆண்டுகளாக எம்மத்தியில் ஏற்பட்டிருக்கும் இன்னல்கள் அனந்தம். ஊனமுற்றோர் பலரை இன்றிய சூழ்நிலை எம்முன் காணவைக்கின்றது. காணார், கேளார், கால்முடம் பட்டோர், கையில்லாதோர் இப்படிப் பலப் பல ஊனமுற்றவர்களை நாம் சந்திக்க வேண்டியுள்ளது. இதே நேரத்தில் இவர்களுக்கு உதவ வேண்டிய பணியும் எம்மைச் சார்ந்ததாக உள்ளது.

“ஜெய்ப்பூர் செயற்கைக் கால்திட்டம்” எம்மவர் மத்தியில் மிகவும் பாராட்டப்பட வேண்டிய ஒரு அம்சமாகும். இத்திட்டத்தின் கீழ் பயனடைந்தோர் பலரை எமது கண்முன்னே காணக் கூடியதாக இருக்கிறது. இத்திட்டத்தின் பத்தாவது ஆண்டு நிறைவு வைபவம் நடைபெறுவது குறித்து நான் பெருமகிழ்ச்சி அடைகிறேன். மனிதநேயமும், கடவுள் நம்பிக்கையும் உடையவர்களுக்கு இது ஒரு மகிழ்ச்சி தரும் நிகழ்வாகும். நாம் ஒவ்வொருவரும் இப்பணிக் கான பங்களிப்பை வழங்க முன்வர வேண்டும். பொருள் மிகுந்தவர் பொற்குவையும், பொருள் குறைந்தவர் காசுகளும், அதுவுமற்றவர் வாய்ச் சொல்லும் வழங்கி ஆதரிக்க வேண்டிய பணி இதுவாகும். இப்பணியில் ஈடுபட்ட அனைவரையும் வணங்கி வாழ்த்தி நிற்பது எம் போன்றார் தலையாய கடனாகும்.

செல்வி தங்கம்மா அப்பாக்குட்டி

தலைவர்

ஸ்ரீ துர்க்காதேவி தேவஸ்தானம்,

தெல்லிப்பளை.

*Message from
Government Agent, Jaffna District*

I have, indeed, great pleasure in forwarding a Message of Appreciation to the Colombo Friend-in-Need Society, Jaffna Branch which conducts the Jaipur-Foot Programme. The Jaipur-Foot, Jaffna Branch has served the Jaffna population in a very great measure. Since the eruption of ethnic war lots of innocent public have lost their limbs for no fault of theirs. At this time of grave need the Jaipur-Foot came to the rescue and served those who were really in need of Jaipur legs and thereby made them lively again.

I congratulate the Society and pray the God Almighty to shower upon them immense health and wealth to prolong their service to humanity.

R. Sanmuganathan
Government Agent
Jaffna District

*Message from the Director,
General Hospital, Jaffna*

It gives me great pleasure to convey my warmest Congratulations to the Jaipur foot project, Jaffna on the occasion of the celebration to mark the 10th Anniversary of service. This is the correct time for proud review of the record and achievement of this project.

This project on its 10 years of service has given sunshine to the lives of so many unfortunate victims of war and disease. By doing this it has helped their families indirectly.

I take this opportunity to wish the project continued success in their service to give bright future to disabled victims and their families.

Dr. (Miss) N Kanagaratnam,
Director,
G. H. Jaffna.

வாழ்த்துச்செய்தி

ஜெய்ப்பூர் நிறுவனம் தனது 10 ஆவது ஆண்டு நிறைவையொட்டி வெளியீடும் சிறப்பு மலருக்கு வாழ்த்துச்செய்தி ஒன்றினை வழங்குவதில் மகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

கடந்த ஒரு தசாப்தகாலமாக போரினால் பாதிப்படைந்து அங்கவீனமடையும் எமது மக்கள் சமுதாயத்திலிருந்து விலகி மற்றவர்களுக்குச் சமையாக இருந்து வாழாது அவர்களுக்கு மறுவாழ்வு அளிக்கும் பணியின் முதற்கட்டமாக செயற்கை உறுப்புக்களைப் பொருத்தி அவர்கள் தாமாகவே தமது வாழ்க்கையைக் கொண்டு செல்லுவதற்கு உறுதுணையாக விளங்கும் ஜெய்ப்பூர் நிறுவனத்தின் பணி தர்ம நோக்கானது என்பதை எவரும் மறப்பதற்கில்லை.

வசதி குறைந்தவர்களுக்கு இலவசமாகவே செயற்கை உறுப்புக்களைப் பொருத்தும் இவர்கள் பணி மற்றுமொரு சிறப்பம்சமாகும். போர் உச்சக்கட்டத்தை அடைந்திருந்தவேளையிலும் இந்நிறுவனம் அதற்கு ஈடுகொடுத்து வளங்கள் குறைந்த நிலையிலும் தனது சேவையை முன்னெடுத்துச் சென்றமை எமது நெஞ்சினில் பசுமையாக இன்றும் உள்ளது குறிப்பாக இந்நிறுவனத்தினை நிர்வகிப்போரின் துணிச்சல்மிக்க இப்பணி பாராட்டுக்குரியதாகும்.

போர்க்கால சூழல் நீங்கும் அறிகுறி உடனடியாகத் தென்படாத போதிலும் இடைக்கிடை மிதிவெடிகள் தற்போதும் வெடித்துக்கொண்டிருப்பதனால் இவர்களது பணி நவீனமயப்படுத்தப்பட்டு பாதிக்கப்பட்ட அனைவருக்கும் இலவசமாக கிடைக்கவேண்டுமென மனதார வாழ்த்துகின்றேன்.

வே. நவரத்தினராசா

பதில் ஆணையாளர்
மாநகரசபை, யாழ்ப்பாணம்

*Message for the Jaipur Foot
Souvenir Programme*

Congratulations for all you have managed to organise and the patients you have helped. Your work has been incredibly necessary and useful during these first 10 years. Good luck for the future, in two words for the next 10 years.....

**All the staff fom ICRC Jaffna
Subdelegation**

Tenth Year Anniversary

SCF Sends the Jaipur Foot Programme congratulations for provding excellent community service in last ten years and wishes it every best wish for all its future work.

**Libby Kennard
District Coordinator of Save the children
Jaffna District
02. 07. 97**

Message for the 10th Year Anniversary

It gives me great pleasure indeed, to send a message of felicitation, to our sister branch in Jaffna, on their tenth anniversary.

The Colombo Friend-in-Need Society which is the oldest Charitable Organization to be established in Sri Lanka was inaugurated in year 1831. It is now 166 years old. In keeping with its name it has been meeting the diverse needs of the poor and the destitute for over a century.

Little over a decade ago the Society started the production of artificial limbs on the concept of low cost Jaipur Foot Limb, innovated by Prof. Sethi of Jaipur. This undoubtedly is the most humanitarian project undertaken by the Colombo Friend - in - Need Society up to now. Soon after, a branch was launched in Jaffna and production of Jaipur Foot Limbs was started with help from the parent body in Colombo. In the face of so many adversities and difficulties, Jaffna Branch has been able to meet the needs and the requirements of the patients in the North. I wish to take this opportunity to commend the Jaffna Board of Management and the Staff and the technicians in the Workshop for their courage and perseverance in keeping this service alive for the benefit of the amputee population in the North. We think of them with great admiration, for we know that inspite of several civil commotions and upheavels in the peninsula, the service given to the disabled by the Friend-in-Need Society has continued. May you be blessed with courage to carry on with your laudable meritorious work.

Kalyani Ranasinghe
President
Colombo Friend-in-Need Society

Message from The Chairman

Jaipur Foot Programme (Jaffna) has completed ten years of Service. My heart leaps up like that of a mother in sending this message.

From the early stages, the progress of this institution was hampered by War and economic sanctions. The Exodus of October 1995 brought our workshop to a grinding halt. We didn't give up. Thanks to untiring efforts of our Works Manager, Mr. X. S. Y. Francis and other employees, we were able to function at Thenmaradchi with the limited resources at our disposal. Our troubles were not over. We lost heavily during Rivirasa II operations.

Undaunted, we continued, encouraged by Swami Vivekananda's saying "We fall only to rise again". From June 1996 we have been functioning at our permanent address in a small way. Though some of our workers left Jaffna following the displacement, others rose to the need of the hour and are working with devotion and dedication. Special mention should be made of the services rendered by our senior technician, Mr. L. Johnson who took charge of the workshop now with great responsibility.

It is a matter for regret that the realisation of our goals is hindered by the continuing sanctions. We are unable to provide tricycles and wheel chairs for the rehabilitation of the handicapped. We realise that our limited service is like chicken feed compared with increasing demands of the amputee population.

Restrictions and delays in getting down the raw materials are seriously affecting our services. It is because of the assistance and co-operation rendered by our Govt. Agent, we are able to obtain at least a limited quantity of raw materials to our services going. We hope that in future we could overcome these obstacles with the help of our Govt. Agent.

Almighty! May Thy grace end war and bring Peace.

Mrs. Banka Sivaramalingam
Chairman (Actg.)

Jaipur Foot Programme Jaffna

பதில் தலைவியின் செய்தி

பல் வேறுபட்ட வேதனைகளுக்குமூடே நடை பயின்று அகவை பத்தினுள் தடம் பதிக்கின்றது யாழ் ஜெய்ப்பூர் செயற்கைக் கால் நிறுவனம். தன் மகவின் பத்தாவது பிறந்த நாளை வாழ்த்தி மகிழும் ஓர் அன்னையின் அகப்பூரிப்போடு இச் செய்தியை வழங்குவதில் பெருமகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

இந் நிறுவனத்தினது தளர் நடைப்பருவத்திலே பொருளாதார தடைகளும், யுத்தக்கொடுரமும் வாட்டி வதைத்து அதன் வளர்ச்சி நிலையை பெரிதும் பாதிப்படை யச் செய்தன. 1995ம் ஆண்டு ஓக்டோபரில் ஏற்பட்ட இடம்பெயர்வு எமது நிறுவன செயற்பாட்டை முற்றாகவே முடக்கிவிடும் நிலைக்கு கொண்டு சென்றது என்றாலும் பல்வேறு இடர்களின் மத்தியில் நாம் மீட்டுச் சென்ற அற்ப சொற்ப வளங்களும் எம் நிறுவன தொழிற்சாலை முகாமையாளர் திரு. எக்ஸ். எஸ். வை. பிரான்சிஸ் அவர்களும் மற்றும் சில ஊழியர்களினதும் அயராத முயற்சியின் காரணமாக பலரும் வியக்கும் வகை யில் தென்மராட்சியில் செயற்பட்டோம். எனினும் இன்னல்களும் இடையூறுகளும் தொடரவே செய்தன. அங்கு நிகழ்ந்த இராணுவ நடவடிக்கை காரணமாக பல இலட்ச ரூபா பெறு மதியான நிறுவன சொத்துக்களை இழக்க நேர்ந்தது.

இழப்புக்களால் எமக்கு இயலாமை ஏற்படவில்லை. “விழுவது மீண்டும் எழு வதற்கே” என்ற சுவாமி விவேகானந்தரின் கூற்றை மனதிற் கொண்டு 1996 ஆம் ஆண்டு யூன் மாதத்திலிருந்து எமது நிரந்தர இடத்திலேயே மட்டுப்படுத்தப்பட்ட அளவில் சேவையினைத் தொடர்ந்து வருகின்றோம். இடம்பெயர்வு காரணமாக அனுபவமிக்க பணியாளர்கள் சிலர் எம்மை விட்டுப் பிரிய நேர்ந்த போதிலும் தியாக உணர்வோடும் சேவை மனப்பாங்கோடும் காலமறிந்து பலர் கடமை புரிகின்றனர். தொழிற்சாலை சிரேஷ்ட தொழில்நுட்பவியலாளர் திரு. எல். ஜோன்சன் அவர்களுள் குறிப்பிடத்தக்க வராவர். அவர் மிகுந்த கடமையுணர்வுடன் முகாமையாளருக்கு பதிலாக தொழிற் சாலையை நிர்வகித்து வருகின்றார்.

எங்களது சேவை முழுமை பெற இயலாது தடைகள் தொடரும் நிலை கவலை தருகின்றது. வலுவிழந்தோரின் புனர் வாழ்விற்காக முன்பு வழங்கியது போன்று முச் சக்கர வண்டிகளையும் சக்கர நாற்காலிகளையும் இன்று வழங்க முடியாதுள்ளோம். அங் கவீனர்கள் அதிகரித்துச் செல்லும் சூழலில் மட்டுப்படுத்தப்பட்ட எம் பணி “ஆனைப் பசிக்கு சோளப்பொரி” என்ற நிலையே என்பதையும் உணர்கின்றோம்.

மூலப்பொருட்களைப் பெறுவதில் உள்ள தடைகளும் தாமதங்களும் எமது பணியைப் பெருமளவு பாதிக்கின்றது. இன்று மட்டுப்படுத்தப்பட்ட அளவிலாவது மூலப்பொருட் களை நாம் பெற்றுச் சேவையாற்றுவதற்கு எமது அரச அதிபரது ஒத்துழைப்பும் உதவி யுமே காரணமாகும். எதிர்காலத்தில் எமது அரச அதிபரது உதவியுடன் இத்தடைகளை தாண்டிடலாம் என்று நினைக்கின்றோம். வலுவிழந்தோருக்கு விரைவில் இதன் மூலம் புனர்வாழ்வு அளிக்க முடியும் என நம்புகின்றோம்.

“புத்தம் முடிவுற்று சமாதானம் பிறக்க”

இறைவன் அருள்வானாக”

திருமதி. லங்கா சிவராமலிங்கர்

யாழ். ஜெய்ப்பூர் செயற்கைக் கால் நிறுவனம்.

JAIPUR FOOT PROGRAMME JAFFNA

Staff :

1987 - Administrative Section :-

Rev. Sist. Lourdes - Administrative Secretary
Rathika - Typist cum clerk

Technical Section :-

Mr. X. S. Y. Francis - Works Manager
Mr. L. Johnson - Technician
Mr. P. Paramkumar - Technician
Mr. T. Thevarajah - Helper
Mrs. Ganeshwary Ganeshapillai - Matron cum Cook

Staff :

1997 - Administrative Section :

Mr. P. Balendran - Accounts Clerk
Mr. N. Jeeweshwara - Project Officer (Rehabilitation)
Mrs. J. Ratnaverni - Typist cum Clerk
Mr. K. Raveendrarajah - Receptionist cum Medical Assistant
Mr. M. N. Kanagaratnam - Driver
Mr. N. Umachandran - Watcher
Mrs. T. Regina - Matron cum Cook

Technical Section :

Mr. L. Johnson - Senior Technician in-charge of the workshop
Mr. P. Paramakumar - Technician
Mr. P. Tharmarajah - O. H. I.
Mr. T. Raveendran - Footpiece Maker
Mr. P. Vijayakumar - belt maker
Miss. N. Kanagashanthi - Rehabilitation Worker

Mr. X. S. Y. Francis is carrying on the work of Project Co-ordinator (Liaison Officer) in Colombo, helping in the purchase and transport of raw materials and equipment from Colombo.

A Plea for Greater Support

The Colombo Friend-in-Need Society, true to its name, is a friend indeed to the destitute and disabled. By projecting the Jaipur Foot Programme with the onset of the ethnic war it has shown the world that it is the most trusted friend and saviour of disabled persons in need of artificial limbs.

The Jaipur Foot Programme originated in Jaffna as a project of the Colombo Friend-in-need Society ten years ago in 1987 in the height of the North East war which left many innocent civilians victims of indiscriminate bombing, shelling and land-mine blasts. It was a well planned physical rehabilitation programme aimed at alleviating the sufferings of limbless people by providing prosthetic, orthotic and wheeled mobility devices, followed up by an adequate economic rehabilitation programme for the limb users which enabled them to be self employed and self supportive.

The Programme was multi-faceted and was well assisted by funding agencies, service organisations, Lanka expatriates and many more, who like us, cared enough for their unfortunate brethren and joined us in seeing that "They shall not suffer" - as our motto is. Our Jaffna branch was in fact established mainly with the help of NORAD's magnificent grant and to this day they most caringly and lovingly provide for their 'Baby' to grow and attain full maturity.

In 1991 the United States Agency for International Development (USAID) came to our assistance through their war victims fund and it is now mainly through their generous grant that we are able to carry and expand our Prosthetic Assistance Programme. Their grant will sustain us until the beginning of the year 1999. We are hopeful that with the recent visit of the Evaluation Team sent by the war victims fund in May, June this year to Sri Lanka and subsequent meeting with our Jaffna Programme Board of Management they would have had first hand information of the extent of our services, our aims and in short our future needs; and as such further assistance will be recommended and coming forth, we extend to USAID our deep gratitude and appreciation.

We are also very thankful to our Parent Body for channelling the USAID grant to our Branch programme in a befitting manner. We also thank them for the wise counselling they give us in the running of our Programme.

It is also my pleasant duty to thank the members of our Board past and present members of our staff past and present for their dedication and sincerity of service. If not for their whole hearted co-operation, our programme, would not have survived the many challenges it had to face all along the years and be what it is today.

Our Jaffna Programme welcomed Rehabilitation assistance from other sources for our other services not covered by NORAD's and USAID's Grant. We need money for Educational grants to limb using school children and University students; provide training programmes for our limb users in suitable fields; give revolving loan facilities to them to engage themselves in income generating projects for them to be economically independent and for the up keep of our transit hostel.

On behalf of the Board of Management while expressing our sincere thanks to all our donors, I appeal for greater public and international support for our Jaffna Programme which strives to bring a little sunshine into the lives of innocent civilians wrecked by a cruel war.

Mrs. J. Yoganathan
Project Director,
Jaipur Foot Programme.

With the Best Compliments



இலங்கை வங்கி

தன் நல்வாழ்த்துக்களை

ஜெய்ப்பூர் செயற்கைக் கால் நிறுவனத்துக்கு

நல்குகின்றது

ஜெய்ப்பூர் நிறுவனத்தின் சேவையைப் போலவே இலங்கை வங்கியும் அவரவர் தன் காலிலேயே நிற்கவும் பொன்மனையில் மகிழ்ச்சியாக வாழவும் வகைசெய்கின்றது.

இன்றே எமது

பொன்மனைச் சேமிப்புத் திட்டத்தில்

இணையுங்கள்! இணையற்ற

பரிசுகளையும் வெல்லுங்கள்!!

மேலதிக விபரங்களுக்கு அருகாமையிலுள்ள இலங்கை வங்கிக் கிளை முகாமையாளரைச் சந்திக்கவும்.

இலங்கை வங்கி

தேசத்தின் வங்கியாளர்

அரை நூற்றாண்டுக்கும் மேலாக

With the Best Compliments



“ உன்னாலே வாழ்வு பெற்ற மனிதர்களோ பல நூறு
சொன்னாலே புகழ் கோடி உனக்கு நிகர் யாவர் உளர்
ஜெய்ப்பூர்கால் தொழிற்சாலை தூய பணி ஆற்றிடவே
ஜெயமுடைய நல்லூரான் என்னென்றும் காப்பாயே! ”



V. S. B. GROUP

266 A, STANLEY ROAD

JAFFNA.

ஜெய்ப்பூர் செயற்கைக்கால் நிறுவனத்தின்
10 வது ஆண்டு நிறைவு பெறும் இந்நாளில்
இந் நிறுவனத்திற்கு எமது நல் வாழ்த்துக்கள்.



நல்லூர் பலநோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கம்

ஆடியபாதம் வீதி,

திருநெல்வேலி.

With the Best Compliments



“ விபத்திலே கால் இழந்த மானுடர்க்கு கால் கொடுத்து
சுகத்தினிலே வாழ வைக்கும் தொழிலகம் யாழ் ஜெய்ப்பூராம்
இகத்தினிலே பல பணிகள் எம்மவர்க்கு இனிதளித்து
பரத்தினிலே பரமனுக்கு பாங்கான மலர் ஆவாய்.”



KANESAN STORES

Wholesale & Retail Dealers in Textile

201, K. K. S. Road,

JAFFNA.

REVIEW REPORT

Tenth Anniversary Year 1987 - 1997

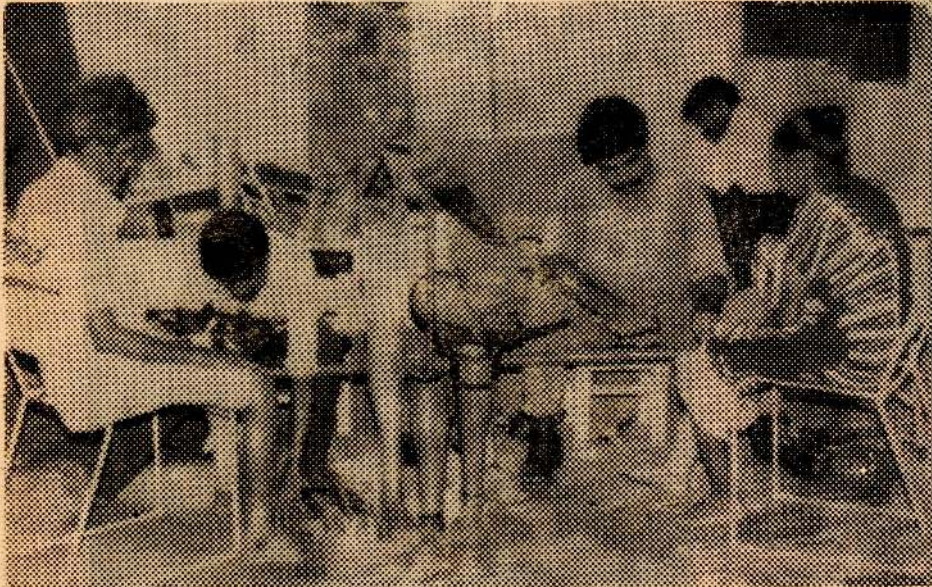
It gives us great pleasure in submitting our review report covering the past ten years of service to the community by our organisation.

The beginnings

The eighties in northern Sri Lanka saw an escalation of the ethnic conflict in the form of incidents which made several hundreds of people developing

Colombo Friend - in - Need Society (CFINS) which offered their hand of friendship and collaboration to the Jaffna Mothers' Front. This mutual understanding to help the unfortunate victims

(N. O. R. A. D) of the Royal Norwegian Embassy, on behalf of NORAD gave the necessary financial support to establish the branch, Though most of the founding committee members are not with us in Jaffna at present, they have carried the message to the people within the countries of abode, continue to help us as best as possible to date. Our thanks to them for their continuing support. Those of us who still remain with the day to day operations of the branch it gives us a sense of pride that we have carried on the noble ideals of the founding members through the past ten years.



Busy day for Mr. L. Johnson-the senior Technician and Mr. Paramakumar the technician who are busy fitting limbs for two of our beneficiaries.

disabilities. This resulted in a number of able persons to give up normal activity and become disabled, particularly the loss of lower limbs below the knee due to anti-personnel mine blasts has been increasing. Mothers in Jaffna grouped themselves as "MOTHERS FRONT" in the mid-eighties to champion the cause of unfortunate civilian victims of the ethnic conflict. Their voice was heard by the

of the war formed the extension of the Jaipur Foot programme to Jaffna, Originally commenced by the CFINS in Colombo the programme had its beginnings in Jaffna on first of July, 1987. Mrs Swarna Ferdinand, the then Project secretary of the CFINS-Jaipur Foot programme contributed in a large measure to establish the Jaffna branch. Mr. John Hutchinson of the Norwegian Agency for Development

The early years

During the first year of operation 127 limbs were fitted though for a three-month period during the Indian Peace-Keeping Force (I. P. K. F.) operation^s in Jaffna, the workshop could not function. However with the enthusiasm and motivation shown by the management committee, works manager, technicians & staff work was carried out as best as possible. Rev. Sister Lourdes Joseph helped in maintaining work schedules by going to Colombo and bringing the raw materials by lorry amidst great difficulties. The climax of the first years operations was the anniversary day sports meet & cycle races organised for the limb-users. We had the necessary



Gait Training -

From Left to Right

Mr. Sothilingam - 42 years, Sorter at the General post office, Jaffna lost both his legs in a pressure mine injury. Paramu Nagarajah - 42 years, Mason Amputation done due to Diabetes Navarany - 24 years married, Due to shell blast on 30. 10. 1995, her left lower and left upper limb were amputated above knee and above elbow respectively. She has been fitted with the lower limb. She is awaiting for the upper limbs to be imported from Kanpur India to get one fitted for her.

programme for the limb-users. The special problems encountered by them and the need for specific rehabilitation were identified by them to enable us to complement welfare schemes for them.

The period 1988-1997

Our spectrum of services were expanded

limbuser and make usefully occupied to improve their economic conditions. This has benefitted one hundred and seventy (170) beneficiaries so far. Due to the displacement in 1995 there has been set backs in repayments. However conditions have improved to enable the scheme to continue satisfactorily. We solicit the support of our well wishers to continue this scheme.



One of our beneficiaries of the upper limb (A. E. Unit).

voluntary help from community leaders and non-governmental organisations (NGOs) to ensure the success of the meet.

The second year of our operation saw the inauguration of the Jaipur Limb users Association. This was to be the nucleus of the rehabilitation

since 1988 to the following fields of activity.

1. Revolving loan scheme for the limb-users: This was inaugurated in July, 1988 with the help of World Vision International-Sri Lanka. This scheme was created with the specific objective of increasing the incomes of the

2. Educational grants to student limb-users: This scheme too was inaugurated in 1991. This was a monthly grant of Rs. 250/- to the needy student limb-users to pursue their studies for their betterment and future. We have thirty four (34) beneficiaries at present. We welcome support for this scheme so that we could

expand the programme to a larger circle of beneficiaries. This is particularly important since the socio-economic conditions of our

9. „ „ sprints	30
10. „ „ perambulators	02
11. production or exercise bicycles	30

The above list gives an indication of the wide range of services that is being carried on for the benefit of physically disabled persons. This is a great achievement, considering the limitations we face in the purchase and transport of raw materials and equipment from Colombo to Jaffna. The motivation and the determination by our team to provide the services not considering their personal difficulties and insecurity greatly helped to maintain the services in the face of adverse conditions.



Mrs Swarna Ferdinand, Project Manager of the CF INS Colombo who helped greatly in founding our branch, addresses the audience at the 1st anniversary celebration held at St. John's College, Jaffna.

4. Production of foot - pieces:

Prior to 1993, we had to depend on foot - Pieces which were sent from Colombo, or purchased from India. Our parent body in Colombo had problems in meeting their demand and could not supply the required foot - pieces of various sizes. This problem was solved by us by installation of equipment to manufacture our requirement of foot - pieces. Since commencement in 1993 we have

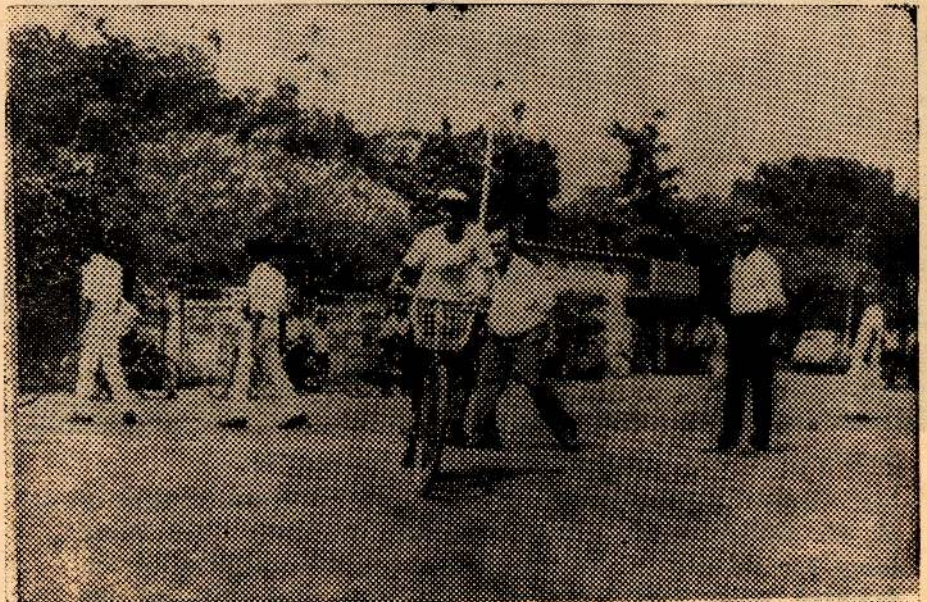
people has worsened over the years due to the war and the resultant displacement.

12. „ „ steel-walker	04
13. Issue of white canes	10
14. Repairs to Jaipur limbs	5554

3. Issue of orthotic appliances/ aids for the disabled:

Mobility of the disabled persons received a boost with our fabrication and supply of the following items since 1989. This programme also received a boost by assistance from donors, manufacturers who supplies some of the tricycles and wheel - chairs in 1993

1. Issue of tricycles	116
2. „ „ Wheelchairs	50
3. „ „ Calipers	39
4. „ „ elbow crutches	863
5. „ „ Foot - drop belts	183
6. „ „ special belts	20
7. „ „ padding for crutches	60
8. „ „ walking aids	03



The skill of a limb user Chandrarubi in a cycle race at the limb users sports Gala.

manufactured 1041 foot - pieces. This programme received a set back in 1995 due to sudden displacement & damage of some of our equipment and raw materials. However since May this year we have received the raw materials and equipment which will help us to keep the targets in the manufacture of the Jaipur ankle foot prostheses. We hope that regular purchases of raw materials in Colombo and transporting to Jaffna will be made easier to keep to schedules.

5. Physico-therapy Unit:

This commenced its services in 1991 catering to the need of the polio victims muscular disorders, cerebro-vascular accident victims, post orthopaedic surgical patients and limb-users. With the support of Operation Handicap International and Save the Children (U. K) in the early period this unit performed very



Inauguration of Limb users association in July 1988. Seated left to right are Mrs. Kamala Sivasithamparam (Asst. Director, Social Services who lost her leg while on duty) Mrs. Eta Mather, Chairman JFW, Mr. Paramsothy limb user and Mr. Paramakumar limb user and Technician of J. F. W., Mr. Iyasamy Aiyer from Maviddapuram Temple, Rev. Sist. Lourdes Joseph additional secretary at that time.



Beneficiaries Mr. George Rasah and his son Jude

Mr. George Rasah injured his leg due to pressure mine in 09. 08. 1987 being a mason continues to earn his living doing the same job. He is seen doing the repairs of the damaged water tank. The son who also lost his leg due to pressure mine in 12. 05. 1996 is a student and is helping his father to mix the cement. He is benefited by the Student grant of Rs. 250/= per month to continue the studies.

useful service and is continuing to do so. Four thousand eight hundred and thirty one (4,831) patient days were served to date. Efforts are being made by us to further equip the unit and widen the scope of its services. We need assistance from our well wishers and non-governmental organisations.

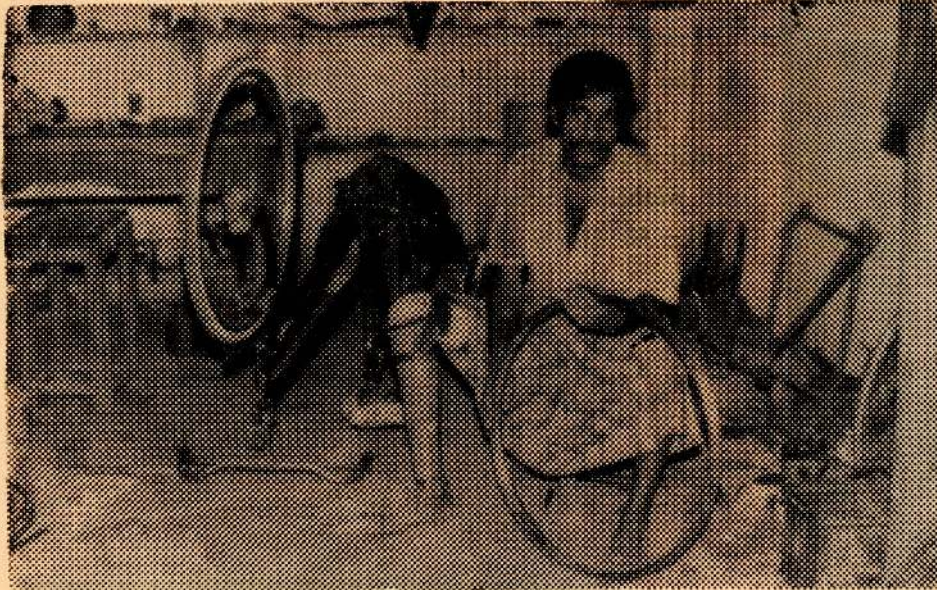
Conclusion & thanks

The above review report which covers a period of ten years is intended to briefly give our donors and well wishers and the community we serve the progress we made from the inception to date. The past ten years have been turbulent & crisis laden in the northern part of Sri Lanka. In such crisis and emergency situations an organisation of our nature serving the interests of unfortunate Victims of war also faces uphill tasks in fulfilling the objectives to which

we were committed. We have withstood this crisis laden ten year period and successfully carried out our services.

The dedication and motivation of the committee members and

volunteer medical personnel and well wishers greatly helped in achieving our goals to date. We are confident that with the continued support of our donors, parent body and well wishers, we will go ahead with hope.



Thangarasah Sriskandarajah - 44 years amputated after pressure mine injury on 24.06.1996, after fitting with the Jaipur limb on 04.09.1996, he is now getting his income having a cycle repair shop - helped by the revolving loan scheme (Sriskandarajah and Thavarasah are brothers)

the staff of the workshop supported by the donors (listed separately) our parent body,

Our organisation was represented by our honorary treasurer Dr. (Mrs) S. Theivendran at the

International conference on health, "Quest for a Health consensus in the North-East of Sri Lanka", sponsored by the Medical Institute of Tamils, the Tamil Information Centre, U.K & the Tamil Refugees Rehabilitation (T. R. R. O.) California held on 17-18, September, 1994. She was invited to present a paper on "Acute trauma & rehabilitation". While in London she made use of this opportunity to carry out an information and education programme of our activities to our well wishers in the United Kingdom. We are hopeful of the continued support of our well wishers in U.K. towards our organisation.

Our thanks are due to all those who have helped us in the past ten years of our service. We are confident and hopeful that with the continued support of our generous donors who have delved deep into their pockets to help us, our services towards the unfortunate victims of war and disease will further improve in the next decade ahead of us.



You can be a friend to a disabled person
By putting yourself in his or her shoes for a second
Instead of focussing on things you can't do together
Think of what you can do together

— Jeff — Zhorne
Reaching beyond disability.



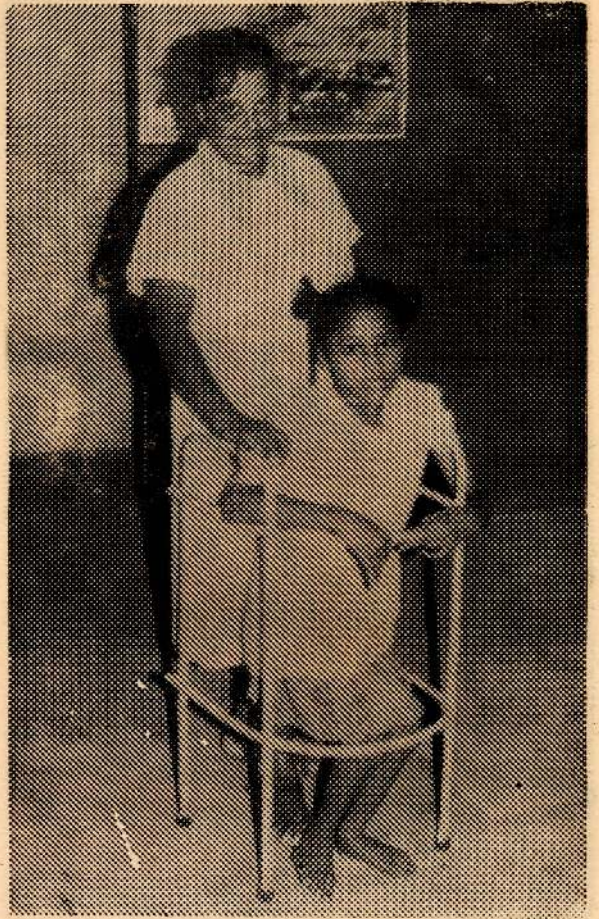


At the sports meet held in 1988;
Mrs. Jeanne Samuel from World Vision
Lanka giving away the prize to one of
our winners at the cycle race Mr. Gasper
Cyril - 48 years.

Thangarajah Thavarasah - 40 years lost his
leg on 25. 04. 1996 due to pressure mine was
fitted with Jaipur limb on 27. 09. 1996.
Beneficiary of the revolving loan scheme,
has a small shop of his own and earns
his living.



Scene at Physiotherapy unit - Miss. Kanagashanthi - our rehabilitation worker helps return to normalcy the young girl Anita from Gurunagar who was affected by Polio.



Victims of war from Natchikuda

From Left to Right:

Selvarasah Selvanayaki - lost her right upper limb (above elbow) awaiting limb fitting.
Ramaiah Pushpanayagi (23 years)

Lost her right upper limb and her right eye. The upper limb (above elbow) was fitted on 26. 11. 1996.

Ramiah Pachchiammah (48 years)

Mother of the above two, was fitted with the above knee Prosthesis 15. 11. 1996.

Selvaranee and Selvanayaki both lost their husbands during that attack Ramaiah was badly injured. Paramanathan - Ramaiah's son died in 1988 during military operation. They were given revolving loan which helped them to buy a fishing net and also to run a poultry farm.



Mr. Raveendran - Foot piece maker examines the finished product from the Foot piece making unit.

Can you guess that he is a bilateral amputee fitted with the Jaipur limb? Mr. Raveendrarajah-41 years was an employee at the Teaching Hospital Jaffna. After a hard days work in the hospital on 13. 05. 1996, he went home to have a nice cup of tea prepared by his wife and proceeded to clear up the bunker which was behind his house in his compound. A big blast was heard and he was seen lying on the ground with both his legs badly injured by the pressure mine. Immediately he was taken to hospital and his legs were amputated. For him the future was bleak. He had two children to lookafter. He has now been fitted with the Jaipur limbs and now able to stand on his own (Jaipur) legs.

He helps the Jaipur foot workshop as a receptionist and also attends to the medical needs of the disabled there.





இதோ !

கொமர்ஷல் வங்கியின் புதிய சேமிப்புத் திட்டம் Progressive Saver Account

இத்திட்டம் தொடர்ச்சியாக சேமிப்பினை மேற்கொள்ளும், சேமிப்பாளரின் நன்மைகருதி வடிவமைக்கப்பட்டுள்ளது.

இது சாதாரண சேமிப்புக் கணக்கினையொத்த அம்சங்களையும், விதிமுறைகளையும் கொண்டு கீழ் தரப்பட்ட மேலதிகமான விசேட அம்சங்களுடன் அறிமுகம் செய்யப்படுகிறது.

1. இக்கணக்கினை ஆரம்பிப்பதற்குரிய ஆகக்குறைந்த தொகை ரூபா 5000 ஆகும். மேலதிக வைப்புகள் களை செய்வதற்கு எந்தவித கட்டுப்பாடும் கிடையாது.
2. கணக்கினுடைய நாளாந்த நிலுவைக்கு சேமிப்புக் கணக்குக்குரிய வட்டி விகிதத்தில் வட்டி கணக்கிடப்பட்டு மாதமுடிவில் வட்டி கணக்கில் வரவு வைக்கப்படும்.
3. (i) ஆகக்குறைந்த நிலுவையாக ரூபா 5000 மும்,
(ii) குறிப்பிட்ட காலாண்டுப் பகுதியில் மீளப்பெறுகை நடைபெறாமலும் உள்ள கணக்குகள், முன்னைய காலாண்டில் உழைத்த வட்டியில் 25%, மாதாந்த வட்டிக்கு மேலதிகமான வெகுமதியாக (Bonus) பெற்றுக்கொள்ளும்.
4. இம் மேலதிக வெகுமதி தொடர்ந்து வரும் காலாண்டின் தொடக்கத்தில் கணக்கிற்கு வரவு வைக்கப்படும்.
5. (i) ஏதாவதொரு காலாண்டில் கணக்கின் ஆகக்குறைந்த நிலுவை ரூபா 5000 ற்குக் குறைந்தாலோ
அல்லது
(ii) மீளப்பெறுகை நடைபெற்றாலோ அக்காலாண்டுப் பகுதியில் அக்கணக்கு வெகுமதியை இழக்கும். தொடர்ந்து வரும் காலாண்டுப் பகுதியில் மேற் சொல்லப்பட்ட நிபந்தனைகளைப் பூர்த்தி செய்யும் கணக்குகள் அக்குறிப்பிட்ட காலாண்டுப் பகுதிக்குரிய வெகுமதிக்கு (Bonus) உரித்தாகும்.
6. இக் கணக்கில் உள்ள நிலுவைகள் கடன்களுக்குப் பொறுப்பாக வைக்கப்படலாம். கடனுக்குரிய வட்டிவீதம் சாதாரண சேமிப்பு நிதியை பிணையாக வைப்பதற்குரிய மாதிரியே அமையும்.
7. மீளப் பெறுகை செய்வதற்கு எந்தவிதமான கட்டுப்பாடும் கிடையாது. ஆனால் வெகுமதி இல்லாமல் போகும்.

Minimum Deposit Rs 5000|-
Monthly Savings Interest on Daily Balances
25 %|. Quarterly Bonus on the earned interest.

Welcome! Save! Progress.

With the Best Compliments

“கால் இழந்தவர் வாழ்விழந்தவர் எனும் நிலைமை மாறிவிட
கால் அளித்து வாழ வைக்கும் யாழ் நகர் ஜெயம்பூர் தொழிலகம்
காலமென பத்து நல் ஆண்டுகள் பணியாற்றி
ஞானமெலாம் வாழ்ந்திடவே ஆண்டு பல வாழியவே”

இ. ச. பேரம்பலம் சுக நிறுவனம்

50, 52, 54 கஸ்தூரியார் தோட்ட
யாழ்ப்பாணம்.

E. S. P. & CO.

50, 52, 54 KASTHURIYAR ROAD,
JAFFNA.

STATISTICS OF THE LIMBS FITTED UP TO THE END OF JUNE 97'

LOWER LIMBS		CAUSE OF AMPUTATION			
Above knee	342	Bomb blast	82	Males	79
Below knee	1179	Shell "	238	Females	14
Bi - lateral	19	Gun - shot	109		<u>93</u>
	<u>1540</u>	Pressure mine	797		
		Road accident	78	AGE GROUP	
		Indust "	02	01 - 10	1
Males	1295	Diabetic ulcer	112	11 - 20	43
Females	226	Leprosy	16	21 - 30	32
	<u>1521</u>	Gangrene	46	31 - 40	12
		Fall from elevation	08	41 - 50	04
		Knife cut	03	51 - 60	01
		Gongenital	09		<u>93</u>
		Cancer	15		
AGE GROUP		Cyclone	02	CAUSE OF AMPUTATIO	
01 - 10	24	Attack by animals	04	Bomb blast	06
11 - 20	543		<u>1521</u>	Shell "	38
21 - 30	461	UPPER LIMBS		Gongenital	19
31 - 40	182	Above elbow	34	Gun - shot	18
41 - 50	137	Below elbow	59	Accident	12
51 - 60	109	Bi - lateral	03		<u>93</u>
61 - 70	52		<u>96</u>		
71 - 80	13				
	<u>1521</u>				



Life is mostly froth and bubble;
Two things stand like stone;
Kindness is anothers trouble;
Courage in your own

— Adam Lindsay Gordon



சீரேஷ்ட தொழில் நுட்பவியலாளரின் உள்ளத்திலிருந்து

யாழ்ப்பாணத்தில் ஜெயப்பூர் செயற்கைக்கால் தொழிற்சாலை நிறுவனம் ஆரம்பிக்கப்பட முன்னர் நான் பாடசாலையில் கல்வி கற்றுக்கொண்டிருந்தேன். எனது ஒரு கால் செயலிழந்தமையால் என் கல்வியை தொடரமுடியாத ஓர் துர்ப்பாக்கிய நிலை ஏற்பட்டது. இதனால் வீட்டுக்குள் முடங்க வேண்டிய நிலை அன்றைய காலத்தின் கட்டளையாயிற்று. இப்படி இருக்கும் போதுதான் அருட்சகோதரி லூட்ஸ் என்னை அறிந்து செயற்கைக் கால் நிறுவனமொன்று ஆரம்பிப்பதற்கு “உம்மை பயிற்சிக்கு அனுப்புவோம் நீர் பயிற்சி பெற்று வந்து அங்கவீனமுற்றவர்களுக்கு செயற்கைக் கால் பொருத்தும் சேவையில் ஈடுபடுவதற்கு சம்மதமா” என்று கேட்டார். அந்த வார்த்தைகளைக் கேட்டதும் நான் மட்டற்ற மகிழ்ச்சி அடைந்தேன். ஏனெனில் காலின் செயலிழப்பினால் வாழ்வில் வலுவழிந்தவர்களுக்கு மீண்டும் புத்துணர்வு அளிக்கும் வாய்ப்பு கிடைத்ததையிட்டே எனக்கு அகமகிழ்ச்சி ஏற்பட்டது.

1986 ஆம் ஆண்டு கொழும்புக்குச் சென்று ஜெயப்பூர் செயற்கைக் கால் செய்வது தொடர்பான ஆறு மாதப் பயிற்சியைப் பெற்றேன். பயிற்சி பெற்று வரும்போது எனக்கும் கலிபர் பொருத்தப்பட்டது. மீண்டும் முழுமனிதனாக யாழ்ப்பாணம் ஜெயப்பூர் செயற்கைக்கால் நிறுவனத்தில் காலடி வைத்தேன். எனது இன்றுவரையான சேவைக் காலத்தில் எத்தனையோ விதமான முறையில் கால், கைகளை இழந்தவர்களையும் அதனால் அவர்கள் பட்ட வேதனைகளையும் கண்டும் கேட்டும் அறிந்து கொண்டேன். இவையெல்லாம் என் வேதனையை காற்றோடு கலக்க வைத்தது.

ஆரம்பத்தில் குறைந்த தொழிலாளர்களுடனும் குறைந்த உபகரணங்களுடனும் ஆரம்பிக்கப்பட்ட இந் நிறுவனம் பெருஞ்சிரமத்தின் மத்தியிலும் படிப்படியாக பாரிய வளர்ச்சியைக் கண்டது. 1995 ஆம் ஆண்டு யாழ்ப்பாணத்தை விட்டு புலம் பெயரும் போது என் எண்ணமெல்லாம் இந் நிறுவனத்தையே பற்றியிருந்தது. எமது சேவை தடைப்பட்டு விடுமோ என்ற ஏக்கம் எம் நெஞ்சைக் கனக்கவே செய்தது. ஆனாலும் பெருஞ் சிரமத்தின் மத்தியில் நிறுவனத்தின் உபகரணங்கள் அனைத்தையும் தென்மராட்சிப் பகுதிக்கு கொண்டு சென்று அங்கு எம் பணியை தொடர்ந்தோம். எனினும் அங்கு ஏற்பட்ட அனர்த்தங்களினால் உபகரணங்களின் பெரும் பகுதியை இழந்த நிலையில் மீண்டும் யாழ்ப்பாணம் திரும்பினோம்.

பாரிய வளர்ச்சி அடைந்திருந்த எம் நிறுவனம் மீளவும் ஆரம்பக்கட்டத்தின் தோற்றத்தை அடைந்தது. இதனை எண்ணிக் கலங்காதவர்கள் நம்மவரில் இல்லை. ஜெயப்பூர் செயற்கைக் கால் நிறுவனத்தின் சேவை மிகவும் தேவையான இக் கால கட்டத்தில் வலு இழந்தவர்களின் வாழ்வில் நம்பிக்கை ஊட்ட வேண்டிய நேரத்தில் எம்மிடம் அவயவங்களை பொருத்தியவர்கள் திருத்த வேலைக்கு வரும் பொழுது அவர்களுக்கு திருத்துவதற்கு ஒரு சிறு உபகரணம் கூட இருக்கவில்லை. இப்படியான நிலை இருக்கும் பொழுது அவயங்களை இழந்தவர்கள் இன்னும் பெருகிக்கொண்டே போனார்கள். அவர்கள் ஊன்று கோல்களுடன் வந்து எம் முன் நின்று எப்போது எம்மை நடக்க வைப்பீர்கள் என்று கேட்கும் போது எமக்கு என்ன கூறுவதென்றே திண்டாட்டம் ஏற்பட்டது. மீளவும் நிறுவனத்தை முழுமைப்படுத்த பாரிய முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டன. எமது நிறுவனத்தின் நிர்வாகத்தில் அப்போது சிலரே இருந்தனர். அவர்களின்

விடாமுயற்சியும் எமது அரசாங்க அதிபரின் முயற்சியும் காரணமாக இந் நிறுவனத்திற்கு வேண்டிய சகல உபகரணங்களும் கொழும்பிலிருந்து விரைவாகக் கொண்டுவரப்பட்டது. இதனால் நிறுவனம் மீண்டும் புத்துயிர் பெற்றது.

இக்கட்டான சூழ்நிலையிலும் தன் பணியை ஆற்றி வந்த யாழ் ஜெயப்பூர் செயற்கைக் கால் நிறுவனம் இன்று அகவை பத்தை நிறைவு செய்கின்றது என்பதை நினைக்கும் போது எம் நெஞ்சம் பூரிப்படைகின்றது. 10 ஆண்டுகளுக்கு முன் ஒரு சாதாரண ஊழியனாக கடமைக்கு வந்த நான் இன்று இந் நிறுவனத்தின் பெரியோர்களின் ஆசியால் கூடுதலான பொறுப்பை ஏற்று வழிநடத்திக் கொண்டிருக்கிறேன். கடந்த 10 ஆண்டுகளில் எம்முடன் கடமையாற்றிய பலர் இன்று இந் நிறுவனத்தில் இல்லாத போதிலும் தொடர்ந்து 10 வருடங்களாக கடமையாற்றி வரும் எனது நண்பன் பரமகுமார் குறிப்பிடத்தக்கவர். அத்துடன் பல வருடங்களாக கடமைபுரியும் சில ஊழியர்களும், மற்றும் புதிதாக இணைந்து கொண்ட ஊழியர்களும் இந் நிறுவனத்தின் சேவையை உணர்ந்து அர்ப்பணிப்புடன் சேவையாற்றி வருகின்றனர்.

வலு இழந்தவர்களின் வாழ்வில் ஒளியேற்றிய இந் நிறுவனம் மென்மேலும் வளர்ச்சி அடைந்து நளினதொழில் நுட்பங்களை தன்னகத்தே கொண்டு நம் தரணிக்கு சேவையாற்ற வேண்டுமென்பது எமது பேரவா. இதனை எமது நிர்வாகத்தினர் நிச்சயம் நிறைவேற்றுவார்கள் என நம்புகிறேன்.

— நன்றி —

எல். யோன்சன்

சிரேஷ்ட தொழில் நுட்பவியலாளர்,
யாழ். ஜெயப்பூர் செயற்கைக் கால் நிறுவனம்.



DONATION FROM JULY 1994

1994 July

Dr. M. Gunaratnam T. H. Jaffna	2000.00
Mr. Devadasan Vembadi Road Jaffna	50 00
Miss. K. Ambalvanar C/o Mrs. T. Gunanayagam New Jeisey U. S. A	10000.00
Regional Manager Peoples Bank Jaffna	20000.00
Scot. 7 Gossington close Kent BR 76 to U, K	36194.00
Dr. & Dr Mrs Moorthy 'Brundavanam' Dubyshiec U. K	35000.00
Dr (Miss) Chinnappah T. H Jaffna	1000.00
Surol 250/1 Kandy Road Jaffna	2500.00

1994 August

K. Vaikunthavasan U. K	2500.00
S. Senathirajah Australia Latha Sivakumaran	7188 00
Chavakachcheri	1000 00

1994 September

V. Sivarajah treasurer German Tamil association Germany	15697.00
Mrs. Geevananda Canada	3000 00
Sritharan Germany	10470.00

1994 October

Mr & Mrs Balasingam Colombo - 15	1000.00
Teaching Hospital Welfare Society	9000.00
President Interact club Jaffna	3000.00
S. Sivamoorthy Karaveddy	1000.00
Surol Colombo - 8	450 00

1994 November

Dr. V. Ketharanathan Australiya	1000.00
Rev. S. Jayanesan Colombo 6	13000.00
Secretary Canberra Tamil	
Christian fallowship Australia	17965.00
S. Mohan U. K	1513.00

Milton Koynee Tamil Assoc U. K.	1502400
Dr. Mrs. Arulampalam C/o Moorthy Brundavan Deiby shire	7512.00
Chandran U. K	7512.00
Dr. & Dr. Moorthy U, K	15024.00
Dr. Mrs. Velauthapillai U. K	7512.00
Dr. Arunachalam U. K	3756.00
Dr. Balenthiran U. K	7512.00
Dr. & Mrs. Suresh U. K	7512.00
Mr. Jegathasan	7512.00
Muthaiyah	7512.00
Dr. Gowrypalan	7512.00
S. Jayasunthren	7512.00
K. S. S. Rajah	7512.00
Dr. S. Paramananth	7512.00
Dr. Vetpillai 40£	3004.80
S. T. Arumugam Singapore	6554.00

1994 November

Surol Col - 8	1500.00
---------------	---------

1994 December

Dr. S. Yogarajah C/o Rajkumar Milton Keynes U. K	19075.00
--	----------

1995 January

K. Sabaratnam Jaffna	1000.00
S. Mohan U. K	1480 00
Prof S. K. Maheswaran Australia	2550.00
S. Mohan U. K	1480.00
S Nithianandan North - east Tamil Assoc U. K	37865.00
K. Pratheepan R. D. H. S Jaffna	100.00
N. Sritharan Germany	9466.00
Sirikand Jaffna	300.00

1995 February

Dr. M. Gunaratnam	2000.00
Rotary club Jaffna	12000.00
Lions club Jaffna	1000 00
Mohan U. K	1494.00
Methodist church Jaffna	275.00
K. Pratheepan R. D. H. S Jaffna	50 00

1995 March

A. R. O. D Jaffna	
Sponser of Gnanasegaram	1000.00
Mr. Jayarajah U. K	40000.00
Mrs. L. Jesudasan Kent. U. K	15000.00
K Pratheepan R. D. H. S Jaffna	50.00

1995 April

Rotary club Jaffna	50000.00
Dr. Miss. P. Sinnappah	1000.00
T. H Jaffna W. M. V. Francis	
N S W	739.20
Methodist church Jaffna	1500.00

1995 May

S. Mohan U. K	4750.00
Miss Thangammah Appakuddy	
Tellippalai	5000.00
Surol Col - 8	1000.00
Dr. S. Ragupathy	1000.00
S. Mohanar U. K	1520.00
P. W. S. Hospital Road Jaffna	30000.00
Dr. K. Sivanesan	1000.00
NOROAD	1500000.00
Rotary club Jaffna	10000.00
" " "	9500.00
Nawaneethan Jaffna	39405.00
Pratheepan Jaffna	100.00

1995 June

President sathiya sai Nallur	
Road Jaffna	42000.00
Nageswaran Col - 15	500.00
Mithiran Jaffna	17325.00
P. Sivathasan Australiya	1000.00
Kanagaratnam Jaffna	1000.00
Piratheepan R. D. H. S Jaffna	50.00

1995 July

Bank of Ceylon H. Rd Jaffna	30000.00
Dr. Miss Sinnappah T. H Jaffna	1000.00
V. Sivarajah Lu Germany	17867.00
Pratheepan R. D. H. S Jaffna	50.00

1995 August

Sanjeevan Nalini Nallur Jaffna	600.00
Pratheepan R. D. H. S Jaffna	50.00
A R. O. D Killinochchi	1050.00

1995 Sept

Mr & Mrs H. N. Ponnampalam	
33, Pipilla Street Australia	10000.00
Pratheepan R. D. H. S Jaffna	50.00

1995 Oct

Lions club Nallur	5500.00
Institute of Human rights Col	
Eduational grant	7500.00

1995 Nov

Dr. M. Gunaratnam T. H Jaffna	2000.00
-------------------------------	---------

1995 Dec

—	
---	--

1996 January

—	
---	--

„ Feb

—	
---	--

„ March

Nadarajah	460.00
Arumugam Chavakachcheri	500.00

„ April

T. Nadarajah	75.00
Rasa Diesel Engineers P. Pedro	
Road Jaffna	2500.00

„ May

—	
---	--

„ June

Donation through bank	
Name not given	50.00
„ „	300.00
„ „	50.00
Donation through bank les 3485 U. S\$	189270.00
Scot 7 Gossington close U.K.	
Kent BR 76 t6 U. K	80339.00
Mr. Vijayaratnam	22618.00

„ July

—	
---	--

„ August

—	
---	--

„ Sept

Miss. V. Sanmugaratnam faculty	
of Medicine Jaffna	1000.00
Bhavan sri sathiya sai seva	
Sameethi Jaffna	2500.00
Rasanayagam	10000.00
USAID through CFINS	108000.00
Dr. M. Gunaratnam T. H Jaffna	2000.00
Rotary international	373078.40

Matching grants for international humahitarional projects

Mr. Sivakumar	100£	
Mr. Karunakaran	„ \$	
Mr. Arulanantham	„	
Mr. Nallaiah	„	
Mr. Pooranampillai	25 „	
Mr. Ramanathan	10 „	
Mr. Sathiyavagam	55 „	
Dr. Ratnavel	20 „	
Dr. Jeyaratnam	25 „	52800.00
Dr. Sivapathasuntharam	25 „	
Dr. Thangavel	5 „	
Dr. Dhusy Nadarajah	50 „	
Dr. Rajkumar	20 „	
Miss Navaratnasingam	10 „	
Mr. Pathmanathan	10 „	
Anonymous	10 „	
Interest	14 „	
C/o Mrs Pooranampillai U. K		

1996 Oct
Lions club Nallur 1500.00

1996 Nov
Youth for Christ 462 Main street Jaffna 1500.00
Mrs Ramanathan 52, Vivakananda Road Col. 6 4000.00

1996 Dec
Staff J. F. W donat for Christmas 1500.00

1997 Jan
Lions club Nallur 3000.00
Miss Anita Keed Co - ordinator I. C. R. C Jaffna 1500.00

1997 Feb
Dr. Mrs. Nagendra T. H Jaffna 3000.00

1997 March
Dr. M. Gunaratnam T. H Jaffna 2000 00
Lion Gaanaruban Lions club Nallur 1500.00

1997 April
Rev. Nesakumar Jaffna Christian union 50000.00
Dr. Miss Chinnappah T. H Jaffna 1000.00
Mr. Thiruchelvam 330, Hospital Road Jaffna 1500.00
Mr. Devadasan Treasurer 26989.00
"MAN" Sansikai Germany 16745.00
Mr. S. Subramaniam Alaveddy 2000 00

1997 May
— NIL

1997 June
Miss. Anita Medical Co - ordinator I. C. R. C Jaffna 3000.00
Mr. R. Vijayaratnam Pathmany Atchuvely 1000.00
Lions club of Nallur 4500.00

DONATION IN KIND

Mr. Sothilingam of H. N. B Jaffna
E Sons 148, Main Street Jaffna
I. C. R. C Temple Road Jaffna
Proprietor Rasa Diesels Pt. Pedro Jaffna
Miss. Velautham N/O T. H Jaffna
Holy Cross Convent
Mr. E. Saravanapavan

Wall clock (at Chavakachcheri)
Steel chair - 25 nors (at Chavakachcheri)
Diesel 20 L
Bed for the physiotherapy unit
Portable typewriter
Cloths, Biscuits & Sweets
Complementary Copy of Uthayan Daily Papers



Faith in God.
Faith in your fellow men
Faith in yourself and your highest aspiration
are the three parts of true faith.

— Hentry F Kaiser



DONATION FOR THE 10th YEAR ANNIVERSARY SOUVENIR

Miss Thangammah Appakkuddy	5000.00	M. P. C. S. Thirunelvely	2000.00
Bank of Ceylon	2000.00	Fashion House	1000.00
Commercial Bank	2000.00	Ajantha Textiles	1000.00
Hatton National Bank	2000.00	Kalyani	1000.00
Joy Hard Ware Stores	2000.00	S. M. Fernando	1000.00
V. S. B Group	2000.00	M. P. C. S Tellippalai	1000.00
E. S. P Group	2000.00	Sivalingam Bake House	1000.00
Leyden Textile Centre	2000.00	M. P. C. S Chunnakam	1000.00
E'Sons Funeral service	2000.00	City Medical	1000.00
Jeisheba Agency	2000.00	J. D. A. P. C Co - op Society	1000.00
Rasa Deisel Engineers	2000.00	Bata Sales Centre	1000.00
Ganeshan Textiles	2000.00	Varani Mission Farm Sales Centre	500.00
Sivaganeshan textiles	2000.00	Pushpa & co	500.00
Boseeo	2000.00	Anna Industries	500.00
		Majuran	500.00

We are very grateful to the donors for their generosity and concern for the handicapped making it possible for them to get back on their feet. But more help is needed to keep the wheels of our programme turning to reach our motto "they shall not suffer"

Dr. Mrs. S. Theivendran
Hony. Treasurer.

Auditors: Messrs. S. Vettivelautham & co Accounting and Tax Consultants.

We thank Mr. Nadarajah - Retd. A. C. C. D

for auditing our accounts free of charge when we functioned at Chavakachcheri, after the exodus-during the period from Dec. 1995 - April 1996 also our thanks to Mr. Arumugam who helped with our accounts, while at Chavakachcheri 1995 for the same period.



Happiness is the only good.
The time to be happy is now.
The place to be happy is here.
The way to be happy is to make others happy.
— Robert Green Ingercell



DONATION FOR THE
100 YEAR ANNIVERSARY SOLVENCY

**AUDITORS REPORT TO THE BORAD OF MANAGEMENT OF THE
JAIPUR FOOT PROGRAMME - JAFFNA
RE: FINANCIAL STATEMENT FOR THE YEAR ENDING 1996**

We have examined the Accounts of Colombo Friend - In - Need Society, Jaffna Branch Jaipur Foot Project exhibited on page 1-5 with schedules. Our examination made in accordance with the Sri Lanka Auditing Standard. We have obtained all the information and explanations which to the best of our knowledge and belief where necessary for the purpose of our auditing.

In our opinion, so far as appears from our examinations, proper books of accounts have been maintained by the Institution to the best of our information and according to explanation given to us, the Balance Sheet and the Income and Expenditure Account which are in agreement with, read together with the notes referred to therein, and give true and fair view of the state of affairs of the Institution as at 31. 12 1996 and operation for the period then ended, in conformity with generally accepted accounting principles applied on a basic considered.

S. Vettivelautham & Co
Accountant.
5th March, 1997.



FIVE WAY PLAN

Fix your purpose.
Make sure that it is the right one for you;
Search out the ways, by which you may reach it;
Study the details about these ways;
And get busy.

— Royal Bank of Canada



With the Best Compliments

சென்னை, 1955

ஹற்றன் நஷனல் வங்கியின்

சௌபாக்கியா

சேமிப்புத் திட்டம்

வேண்டும்போது

கைநிறையக் காசு தரும்

அமுதசுரபி!

சேமிப்புக் கணக்கின் பயன்கள்

1. மாதத்துக்கு வைப்புச் செய்யக் கூடிய ஆகக் குறைந்த தொகை 100 ரூபாய்.
2. இந்தச் சேமிப்புக் கணக்கு நடைமுறையில் இருக்கும் ஐந்து வருடங்களும், வருடத்துக்கு நீங்கள் பெறும் வட்டியைவிட, 25% விசேஷ கொடுப்பனவும் உங்களுக்குக் கிடைக்கும். அதாவது, 3ம் வருட முடிவிலே, அதுவரை சேர்ந்திருக்கும் வட்டிக்கு 15% வெகுமதிக் கொடுப்பனவும், அடுத்த இரண்டு வருட முடிவிலே, அதுவரை சேர்ந்திருக்கும் வட்டிக்கு 10% வெகுமதிக் கொடுப்பனவும் கிடைக்கும்.
3. 3ம் வருட முடிவிலே கடன் பெறும் வசதியும் உண்டு.
4. உங்களுக்கு வேண்டும் போது நீங்கள் வைப்புச் செய்த முதலில் இருந்து 20% பணத்தை மீள எடுக்கலாம்.

ஹற்றன் நஷனல் வங்கி

உங்கள் முன்னேற்றத்தின் பங்காளி

With the Best Compliments



“ அழுதிடும் அபலைகள் கால்களை இழந்தோர்
அவர்களை அணைத்தே அன்புடன் கால்களை
அளித்திடும் அன்னையாம் ஜெய்ப்பூர் நற்தாயே
பணிகள் பல்லாண்டு சிறந்து நீ வாழ்க”



SAVAKANESAN STORES

No. 41, Grand Bazaar,

JAFFNA.

சிவகணேசன் ஸ்ரோர்ஸ்

இல. 41, பெரியகடை,

யாழ்ப்பாணம்.

With the Best Compliments

“ வாழிய வளமுடன்
ஜெய்ப்பூர் கால் தொழிற்சாலை
நாடிடும் மனிதரின்
துயரினை துடைத்திடவே ”

ஜேரய் காட்ஹெயர் ஸ்ரோர்ஸ் JOY HARDWARE STORES

GENERAL HARDWARE MERCHANT

Dealers in : P. V. C. and S-Ion Pipe Fittings
Electrical Conduits Welding items Tools items
and Aluminium Gutter Bracket

214, K. K. S. Road,

JAFFNA.

With the Best Compliments



“கால்களை இழந்த பேர்க்கு கால்களை ஈந்த தெய்வம்
கடவுளின் கருணையாலே மலை என நிமிந்து வாழ்க”



கல்யாணி கிரீம் ஹவுஸ்

73. கஸ்தூரியார் வீதி,
யாழ்ப்பாணம்.

Kalyani Cream House

73, Kasthuriar Road,
Jaffna.

With the Best Compliments



“ஜெய்ப்பூர் கால் தொழிற்சாலை ஜெயமுடனே வாழ்ந்திடவே
ஜெகமெல்லாம் பணி செய்து ஜெக ஜோதி ஆகிடவே”



CITY MEDICALS

487, HOSPITAL ROAD,
JAFFNA.

With the Best Compliments

புடவைகள் விநியோகம்

தைத்த ஆடைகள் விநியோகம்

மற்றும் லைடன் உற்பத்திகளின் விநியோகம்

என்பவற்றுக்கு நம்பிக்கையும்

உத்தரவாதமும் நிறைந்தவர்கள்

✱

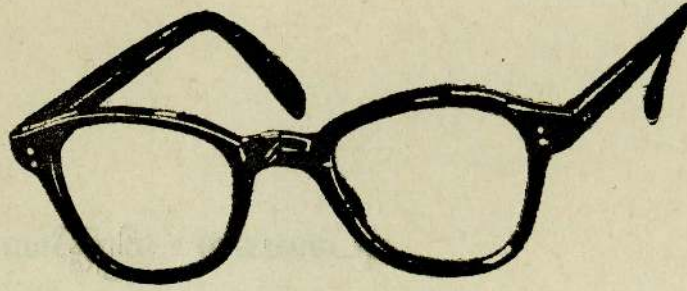
✱

லைடன் புடவை நிலையம் (தீவகம்)

32, கஸ்தூரியார் வீதி,

யாழ்ப்பாணம்.

With the Best Compliments



★ பார்வைத் துலக்கத்திற்கும்

★ அழகுத் தோற்றத்திற்கும்

புதிய வடிவங்களில் கண்ணாடிகள் வழங்குபவர்கள்

எஸ். எம். பெர்னாண்டோ

580, ஆஸ்பத்திரி வீதி,

யாழ்ப்பாணம்.

[இலங்கை வங்கிக்கு அருகில்]

With the Best Compliments

ஹெய்ப்பூர் செயற்கைக் கால் நிறுவனத்தின்
சேவையை பாராட்டுவதுடன் பத்தாவது
ஆண்டு நிறைவு விழா சிறப்புற வாழ்த்துகிறோம்!



தெல்லிப்பளை பல. நோ. கூட். சங்கம்

தெல்லிப்பளை.

ஜெய்ப்பூர் காலமெல்லாம் வாழி

அன்று

காலை இழந்தவன் கண்பார்வையில்
நாளை என்பதே முழு இருட்டு
சோலை என்பது துன்பத்தின் சுமை
வாழ்வு நெருப்பின் அனல்
வீடு குடியிருக்கும் சிறை
வீதி பாலைவன ஊற்று
கோல நிகழ்வுகள் யுத்தமுனை
கோலங்கள் உடற் கீறல்கள்
உண்மை யாவும் இவை
ஜெய்ப்பூர் கால் தந்திடமுன்னர்

✱ ✱ ✱

இன்று

வீட்டினில் முடங்கி வெறும்
ஓட்டையே பார்த்த கண்கள்
உலகெலாம் சுற்றி வரும்
வார்த்தை வேட்டினில் பதைத்த-உள்ளம்
காலைப் பெற்றே உதைத்தாடும்
காலை இழந்த கவலை
கரைந்தே கழிப்பு பொங்கிவரும்
ஓட்டமும் நடையும் எம்முரிமை
ஜெய்ப்பூர் தந்திடும் நம்காலை
நாட்டினில் நாமும் முழுமை
நாளைய விடிவில் நம்தலைமை

வாழ்த்து

சாதி, மதங்களைப் பாரா
சமநிலை கண்டே வாழ்வில்
வளமெலாம் பெற்றிடல் வேண்டி
உடலினில் இழந்த காலை
உறுப்பாய் தந்து உள்ளம்
உவகை கண்ட ஜெய்ப்பூர்
உலகில் காலமெல்லாம் வாழி

✱ ✱ ✱

சேவையே தியாக மெனச்
செய்திடல் உண்மை வாழ்வு
ஊனமுற்றவர் உயர்வு பெற்றிடல்
உள்ளம் கண்டதோர் நிறைவு
தேற்றமாய்க் கொண்டே தன்
சேவை தந்திடும் ஜெய்ப்பூர்
தேசத்தில் காலமெல்லாம் வாழி

✱ ✱ ✱

அகவை பத்து கண்டவன்
சேவை பெற்றே தரணிவாமும்
பகவிரவாய் அழுத உள்ளம்-நின்
பணிபெற்றே உயிர் வாமும்
சோக மூச்சு சுடராகும்
சுதந்திரக் காற்றுக் குடிபுகும்
வாடிய மலர்கள் வளம்பெறும்
வண்ண வண்டுகள் வலம்வரும்
காலம் உணர்ந்தே கடமைதரும்
ஜெய்ப்பூர் [ஆல்] காலமெல்லாம் வாழி

- மண்டைதீவு என். விஜயசுந்தரம்

FROM THE GOLDEN BOOK

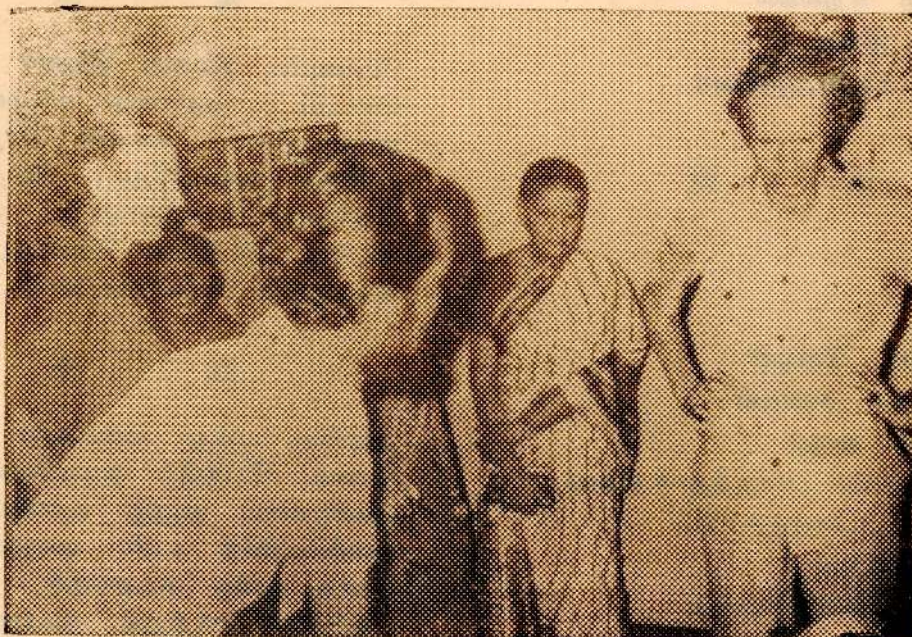
What our visitors say

1. "Beautiful work of Rehabilitation. I am impressed by the determination of the people of Jaffna. We will support this population as strong as possible."

Alain Ronvillois
M.S.F Medical Co - ordinator
20.07.1987

2. "This unit will meet an important urgent need!"

Dr. R. Parson
Director, S. C. F. (U. K.)
15. 08. 1987



One of our Honoured Guests on a visit to our workshop. Mr. David Gladstone-the then British High Commissioner and Mrs. Gladstone. Mr. X. S. Y. Francis with Mrs. Pooranampillai and Mrs. Yoga Sivanesan are also with them.

3. "The [work you are undertaking will be meeting] an important need] for sometime [to come. We hope your organisation can gradually strengthen] and increase its capacity to meet this 'need'"

Jan
U. S. A. I. D.
03. 09. 1987

4. "I wish to thank the Jaipur Foot workshop's enthusiastic staff for their excellent work to disabled people. May you continue for many years more in the same spirit. All the best for you all."
- Per Ormen
OSLO Norway
23. 10. 1992
5. "I heard about Jaipur foot in Geneva I. C. R. C head quarters but could not really imagine' how wonderful you work. I am very much Impressed by all what you are able to do under difficult condition. I wish you the best for the future."
- Dr. Michele Jeanmarie,
Medical Co-ordinator / Asia
I. C. R. C. Geneva
6. "I had an occasion to visit the Jaipur foot workshop along with Mr. Mohammed Khan SR Prosthelist - we will highly impressed by the highly professional services provided by the centre under the able guidance of the ladies committee equally ably run by Mr. Francis the works Manager. The centre has been able to render much needed assistance and succour to the suffering humanity result of ethnic holocaust. The centre deserves congratulations for the excellent manner it work."
- Dr. Pitambar Dayal FRCP
Chairman the Rajasthan
State Red Cross Society
Jaipur 17. 02. 1988
7. "You are doing an excellent work in difficult conditions. It is always impressive to see what you have accomplished in a short time."
- Ilkka Uusitalo
Delegate League of Red Cross and
Red crescent societies.
(presently Ambassoder for European Union)
20. 06. 1988
8. You are doing most inspirational work there and offering a great service to those individuals who have suffered so badly during the war."
- Marilyn Weaver
Christian Children Fund of
Canada - 08. 03. 1990
9. "We are full of admiration for your achievement and wish you all success in the future."
- Marie Anderson
Maj Britt Amert Gunilla Von Babr
Swedish Embassy 29. 03. 1990
10. "Excellent work being done in your workshop. I will certainly recommend further assistance from Australian Aid for your programme."
- G. Herbert
Australian High Commission
04. 04. 90

11. "A most moving and heart warming experience. I know that somehow or other the programme will find a way of carrying on through the next year."
David Gladstowe,
British High Commission
25. 05. 1990
12. I have seen what you have achieved by means of very limited resources most fantastic."
Terje Barstad
Royal Norwegian Embassy
NORAD 10. 06. 1993
13. I am very much impressed of the work that is done in this workshop "
Dr. Pius Mier
ICRC 27. 06. 1994
14. "I am very much impressed with what I have seen in this place, I commend the committed staff for the good work they carry out."
Pre Prestgard
Norwegian Embassy
15. "It is always a pleasure to meet your team and to see the efficient services provided by the workshop. We are pleased to collaborate with you and we are looking forward for a contiued Co-operation with our two organisation."
Dominque Gerard
Handicap Internationals
01. 09. 1988
16. "I am delighted to see the project. It is nothing like seeing with your own eyes the good work that all of you are doing. Inspite of immense difficulties you are doing humanitarian work. I will pass on the information that I gathered to Medical friends in U. K."
Dr. S. Ratneswaran,
M. B. B. S., M.R.C.P. U.K.
09. 05. 1995
17. "An extremely worthwhile project I wish you all success in re-establishing your full activities in the near future."
Callutine Means Health Delegate
ICRC - 10. 07. 1996
18. "We are personally encountered with the sincerity and commitment towards the disabled in Jaffna."
Andeen Sundersingh,
World Vision Lanka.
19. "I was amazed at the dedication of its band of workers who have not let any of this adverse circumstances get down in their efforts to provide this much needed facility to our disabled young people."
Chitra Fernando
Bishop's home,
Bouthaloka Mawatha
Colombo 7
09. 02. 1994

ஜெய்ப்பூர் கால் பொருத்தியோரின் மணிமொழிகள்

வேலை செய்யும் அனைவரும் என்னோடு மிகவும் அன்போடு நடந்துகொண்டார்கள். இப்போது நான் எனது சொந்தக் காலை மீண்டும் பெற்றதுபோல் உணர்வு உண்டாக்கி எனது வாழ்க்கையில் மீண்டும் வசந்தத்தை ஏற்படுத்திய ஜெய்ப்பூர் செயற்கைக் கால் தொழிற்சாலைக்கு என்றும் நன்றியுடையவளாக இருப்பேன். இவர்களின் சேவை என்னைப் போன்றவர்களுக்கு என்றும் தேவை.

பு. குமாரி ராதா

இனி எதுவுமே செய்யமுடியாது என இருந்த என்னை மீண்டும் ஓர் முழு மனிதனாக்கி உள்ளார்கள். நான் எனது இயற்கைக் காலை இழந்தேன். செயற்கைக் காலை அமைத்துத் தந்தார்கள். நான் நடப்பதற்குக்காரணம் இந் நிலையமே.

மேலும் நான் இங்கு பயிற்சிக்காக வந்தபோது என்னை அன்போடு வரவேற்ற அனைவருக்கும் எனது நன்றியையும் மகிழ்ச்சியையும் தெரிவித்து நிற்கிறேன். நான் எடுத்துவைக்கும் ஒவ்வொரு அடியும் இவர்கள் எனக்குத் தந்த மிகப்பெரிய கொடையென்றே எண்ணுகின்றேன்.

எம் நாட்டில் ஏற்படும் அனர்த்தங்களால் ஊனமுற்று கை, கால் இழந்து துயரறுவோருக்கு இந் நிறுவனம் ஓர் அணைக்கும் கரமாக இருந்து செயற்படுவதை யாரும் மறுக்கவோ மறக்கவோ முடியாது. இந்நிறுவனம் மென்மேலும் வளர்ச்சி பெற வாழ்த்துகின்றேன்.

வாழ்க, நீங்கள் வளர்த்த உங்கள் பணி, சிறப்புறுக உங்கள் நிறுவனம்.

செல்வி ஞா. ரட்னமேரி

“ இவர்களது வாழ்வும் இனிதே அமைக ” என்ற மொழியை பொய்யா மொழி எனக் கூறாது எம்மைப் போன்றவர்களுக்கு உறுதியளித்துவிட்டார்கள். ஆகவே இவர்களது பணி எம்மைப் போன்ற அங்கவீனர்களுக்கு குன்றின் மேல் அமர்ந்த குத்துவிளக்கைப் போல நிச்சயமாக அமையுமாயினும் கொடிய யுத்தத்தால் எமது குடும்பத்தைப் போன்று நிர்க்கதியானவர்களின் எண்ணிக்கை அதிகரிக்காதிருக்க ஆண்டவன் அருள் புரிவாராக.

கந்தையா - நாகேஸ்வரி

இப்பொழுது ஜெய்ப்பூர் காலைப் பொருத்தியதால் நான் நடக்கிறேன். நானும் எனது அக்காவும், எங்களைப் போன்றவர்களும் இந்த மண்ணில் ஒவ்வொரு காலடியும் எடுத்துவைப்பதற்கு காரணமான ஜெய்ப்பூர் நிறுவனத்திற்கும் அங்கு கடமை புரியும் அனைவருக்கும் எனது மனமார்ந்த நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொண்டு விடைபெறுகின்றேன்.

சி.சிவரூபன்

இவர்களின் முயற்சியால் ஒவ்வொரு அடி எடுத்து வைக்கும் போதும் இந்த நிறுவனம் என்றென்றும் மென்மேலும் என்னைப் போன்றவர்களுக்கு மிக்க உதவி புரிந்து மென்மேலும் வளர வேண்டும் என்று இறைவனை வேண்டி, இங்கு எனக்கு இரண்டு மாதங்கள் அன்பாக பழகிய எல்லோருக்கும் எனது அன்பு நிறைந்த நன்றியைத் தெரிவித்து விடைபெறுகிறேன்.

வாழ்க ஜெய்ப்பூர், வளர்க இந்நிறுவனம்.

சோதிலிங்கம்

மூன்று காலில் வந்த நான் இரண்டு கால்களில் கட்டவிழ்ந்த பறவைபோல் சுதந்திரமாகச் செல்கிறேன். இதை என் வாழ்வில் மறந்துவிட முடியாது.

ந.பரம்சோதி

எனது அழிந்தகால் மண்ணோடு மண்ணானது. அதற்குப் பதிலாக காலைப் பொருத்திய சிற்பக் கலைஞனுக்கே எனது வாழ்நாள் முழுவதும் நன்றி சொல்லக் கடமைப்பட்டுள்ளேன்.

கோடல்வரன்

படைத்தல் தொழில் செய்யும் பிரமன்தான் இத் தொழிற்சாலையில் இருந்து கால்களைப் படைத்துக் கொண்டு இருக்கிறானோ என்று எண்ணவேண்டிய நிலை ஏற்பட்டது.

மாணிக்கவாசகர்

Ways in which you can help us

1. If you know or come across any amputee wanting a Jaipur limb or a polio or other patients with deformities needing a caliper or physiotherapy direct him/her to us or contact by post. We will be glad to help them.
2. By donation either in cash or by cheque drawn in favour of Commercial Bank Ltd., Jaffna. Account No. : 12833 - to be credited to Colombo Friend in Need Society, Jaffna Branch.
3. By donating bed linen, dry rations, nourishments drugs and reading materials.

எமது சேவையை மேம்படுத்த தாராள மனப்பான்மையுடன் உதவி செய்யுங்கள்

- * உங்கள் கிராமத்தில் கால் இழந்தவர்களை எம்மிடம் அழைத்து வாருங்கள்
- * இளம் பிள்ளைவாதம் அல்லது வேறு வகையால் ஊனமுற்றோரைக் கண்டால் எங்களுடன் தொடர்பு கொள்ளச் செய்யுங்கள், அவர்களை மீண்டும் முழு மனிதர்களாக்கி நடமாட விடுவதில் நாம் மகிழ்ச்சி அடைவோம்.
- * நிதியுதவி - இதனைப் பணமாகவோ அல்லது காசோலையாகவோ வர்த்தக வங்கி யாழ்ப்பாணம் 12833 இலக்க கணக்கிற்கு கொழும்பு நட்புறவுச் சங்கம் யாழ் கிளை என்ற முகவரிக்கு அனுப்பவும். "சிறு துளி பெரு வெள்ளம்".
- * அன்பளிப்பாக படுக்கை விரிப்புகள், உலர் உணவு வகைகள், மருந்து வகைகள், பத்திரிகைகள், சஞ்சிகைகளை வழங்குங்கள்.



Doing good to others is not a duty.
It is a joy for it increases your own
health and happiness.

— Zoraster



With the Best Compliments

BOSECO

MANUFACTURER of

**Exercise Books, School Practical Books,
Account Books, Letter pads, Autograph and
Distributors of Stationeries and Printers**

**3, MODERN MARKET,
HOSPITAL ROAD,
JAFFNA.**

**252, POINT PEDRO ROAD,
NALLUR,
JAFFNA.**

With the Best Compliments

யாழ்நகர் ஜெய்ப்பூர் நலமுடன் வாழ்க”



FASHION HOUSE

No. 65 (203) K. K. S. Road,

JAFFNA.

With the Best Compliments

“ஜெய்ப்பூர் நற்பணியை
வாழ்த்துகின்றோம்”



சுன்னாகம் பல. நோ. கூ. சங்கம்

சுன்னாகம்.

With the Best Compliments

BATA

THE WHOLESALE CENTRE

350, Palaly Road. Thirunelveli,
JAFFNA.

With the Best Compliments

அஜந்தாஸ்

தொலைபேசி இல:
23377

54, பெரியகடை, யாழ்ப்பாணம்.

மங்கள வைபவங்களுக்கேற்ற
கூறைச்சேலைகள், காஞ்சிபுரம்
பட்டு வேட்டிகள், சேட்டிங், சூட்டிங்
கோவில் பட்டுக்குடைகள்

மற்றும் பல பிடவைத் தினுசுகளையும் உங்கள் எண்ணம் போல்
தெரிவு செய்ய சிறந்த ஸ்தாபனம்.

AJANTHAS TEXTILE

54, GRAND BAZAAR.

JAFFNA.

With the Best Compliments



“யாழ் நகர் ஜெய்ப்பூர் கால் தரும் நிலையம்
பாழ் தரும் யுத்தக் கொடுமையால் சாய்ந்த
வாழ்வினை நாடும் மாந்தர்க்கு ஆற்றும்
தாழ்விழா பணிகள் தரணியில் வாழ்க.”



JEISHEBA AGENCY

ஜெசீபா ஏஜென்சி

Dealers in Hardware, Paint, Motor Spares,
General Merchants

132. STANLEY ROAD.

JAFFNA.

With the Best Compliments



“ கால்களை இழந்தோர் கால்களை
அளித்தீடும் அன்னையாம் ஜெய்ப்பூர்
நந்தாயே பல்லாண்டு வாழியவே ”



இராசா டீசல் என்ஜினியர்ஸ்

எல்லாவகை டீசல் பம்புகளும், இன்ஜெக்டர்களும்
திருத்துவதும், சேவிஸ் செய்வதும் உதிரிப்பாகங்களையும்
விநியோகம் செய்பவர்கள்

180, பருத்தித்துறை வீதி,
குருநாதர் கோவிலடி,
யாழ்ப்பாணம்.

தொலைபேசி : 2 2 7 7 9

With the Best Compliments



“கால்களை இழந்த சின்னஞ் சிறுசுகள்
கட்டிளம் பருவ யுவதிகள் இளைஞர்
மூப்புடைப் பருவ முதியவர் பலர்க்கும்
காப்புடைக் கால்கள் அளிப்பவன் எங்கள்
யாழ்நகர் ஜெய்ப்பூர்க் கால் தொழிற்சாலை,
வாழ்வெல்லாம் வளங்கள் பொங்கிட வாழ்க”



E'Sons Funeral Service

148, Main Street,

JAFFNA.

With the Best Compliments



“ கால் இழந்த மானுடர்க்கு கால்
கொடுத்து வாழ வைக்கும் ஜெயப்பூர்
நீ வாழியவே ”



யாழ். மாவட்ட விவசாய உற்பத்தி சந்தைப்படுத்தல்
நுகர்ச்சி கூட்டுறவுச் சங்கங்களின் சமாசம் (வ-து)

இல. 111 பிரதான வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

With the Best Compliments



“ கால்களை இழந்தவர் கடும் துயர் போக்கிடும்
யாழ் நகர் ஜெயப்பூர் நலமுடன் வாழ்க ”



LINGAM BAKE HOUSE

555 Navalar Road,

JAFFNA.

With the Best Compliments

VARANY MISSION FARM SALES CENTRE

No. 145, Model Market
Hospital Road, Jaffna.

With the Best Compliments

PUSPA & CO

198, (404 - A,) Hospital Road,
Jaffna.

With the Best Compliments

ANNA INDUSTRIES

Inuvil

With the Best Compliments

MYURAN ELECTRICAL

Electrical Equipment Repairing.
Rewinding, S. Lon fitting and Electrical Dealers.

301, Navalar Road, Anaipanthy,
Jaffna.

ஜெய்ப்பூர் குன்றின் விளக்காராய்...

ஜெயம் ஜெயம் ஜெய்ப்பூரே
ஐயிரண்டு ஆண்டுகளாய் - நீ
ஆற்றிவரும் சேவைகளை
எடுத்தியம்பும் நேரலிது

மெய்யது பொய்யென உணர்த்திட
கையது காலதை இழந்து
கண்ணீரில் வாழ்வோரின் நிலை
காண்கின்றோம் நாள்தோறும் நாட்டிலே

நாகரீகம் வளர்ந்தோங்கும் உலகிலே
நம் நாட்டிலே நடக்கும் கேட்டினை
நீர் அறியீரோ - பாரீரோ.

பாக்குவெட்டி வாசலிலே
பாட்டாளி மக்களெல்லாம்
பரிதாபமாய் அகப்பட்டு
அல்லலுறும் நிலை இங்கே

கண்ணிமைக்கும் நேரத்திற்குள்
காலுக்குள் செல்விச்சு
அடியெடுத்து வைக்குமுன்
அறுத்துக்கொள்ளும் மீதிவெடி

கமைதாங்கி சாய்ந்து
கமையாகி நிற்கும்
காலில்லாப் பரிதாபம்
கண்ப் பொழுதில் உண்டாகும்
துயரம் தான் எவ்வளவோ 2

என்னவென்று அறியா
ஏம்பலிக்கும் நேரத்தில்
தன்னகத்தே அழைத்து
தயவுடனே கவனிக்கும்
உன் சேவை அளப்பரிது 2

உன்று கோல் எதற்கு
உனக்கு நானே கைகொடுப்பேன் என்றுணர்த்தி,
சான்று பகரும் ஜெய்ப்பூரே
உன் சேவை மிகப் பெரிது 2

அக்குவேறு ஆணிவேறு
ஆராயும் நம் நாட்டில்
எல்லாமே எடுத்து வந்து
ஏற்றதொரு காலைச் செய்ய - உனக்கு
எத்தனையோ இடருண்டு 2

எல்லாமே நாமறிவோம் ஆனாலும்
அகம் மலர்ந்து நீ செய்யும்
அய்ராத உழைப்பினால்
தேடிவரும் உருக்குலைந்தோர்
தேற்றாவு பெறுகின்றனர்

சுற்றமும் சூழலும்
சுத்தமும் அமைதியும்
தளர்வுற்ற இதயத்திற்கு
தகு மருந்தாம் உண்வாசல்

உடலுணம் மட்டும் தானா
உன் சேவை
உள ஊனம் கொண்டவர்க்கும்
கருணை காட்டேன்? 2

உன் வாசல் முடிவீட்டால்
உருக்குலையும் உறுப்புக்கள் எத்தனை
அத்தனைக்கும் நீ தாயல்லவா
அன்பாகக் கவனிக்கும் உருவல்லவா? 2

குன்றின் விளக்காராய்
குடா நாட்டிற்கு ஓளியானாய்
உனை நம்பி வாழ்கின்ற
உருக்குலைந்தோரை நீ அறிவாய்
பல்லாண்டு நீ வாழ
பயன் பெறுவோர் குறையுள்ளோர்

ஆக்கம் - ரதி நிமால்
(செயற்கைகால் பாவனையாளர்)
குளமங்கால்
மல்லாகம்.



OUR THANKS

Our grateful thanks to the following among the large number of governmental non-governmental organisations, embassies in Sri Lanka, friends who helped us in the past ten years of our service.

1. Management committee & members of the Colombo Friend-in-Need Society Jaipur Foot Programme
2. U.S.A.I.D., NORAD, ROTARY INTERNATIONAL, FRIENDS in UNITED KINGDOM, GERMANY AUSTRALIA & others S. S. TAMIL ASSOCIATION IN U. K, S. C. F. (U. K), HANDICAP, INTERNATIONAL WORLD VISION (LANKA)
3. Government Agent, Jaffna. and his staff in Jaffna & Colombo Liason office
4. ICRC Delegation Colombo & Jaffna for their continued help at times of crises / emergency situation
5. All the local NGOO who helped us.
6. Members of the advisory and visiting ladies committee
7. The Municipal commissioner and his staff
8. The Medical officer of health of the Jaffna Municipal Council and his staff members
9. Director, Teaching Hospital, Jaffna and staff for their continued assistance
10. All those friends & well-wishers who sent donations, messages and articles in the production of our annual numbers and the present souvenir
11. Our advertisers who helped us in the publication of the souvenir
12. The photographer who helped us with the photographs and to those who made the necessary block to the souvenir
13. Our printers for a magnificent job done at short notice.

எமது நன்றிகள்

எமது பணிகள் சிறப்புறச் செய்வதற்கு உறுதுணையாக கடந்த 10 வருட காலத்தில் இருந்த பல்வேறு நிறுவனங்கள் (உள்நாட்டு, வெளிநாட்டு), தனி நபர்கள் எல்லோருக்கும் எமது நன்றி-அவற்றில் சிலவற்றை இங்கு குறிப்பிடுகின்றோம்.

1. கொழும்பு நட்புறவு சங்கத்தின் ஜெய்ப்பூர் செயற்கை கால் திட்ட முகாமைத்துவ குழுவும், அதன் பணியாளர்களும்.
2. ஐக்கிய அமெரிக்காவின் சர்வதேச அபிவிருத்தி நிதியம், நோர்வே நாட்டின் சர்வதேச அபிவிருத்தி நிதியம், சர்வதேச நோட்டரி கழகம், எஸ். எஸ். தமிழ்க் கழகம் அமெரிக்கா, ஐக்கிய ராச்சியத்தின் சிறுவர் நிதியம், உலக பார்வைக்குழு (இலங்கை) ஐக்கிய ராச்சியம், ஜேர்மனி, அவுஸ்திரேலியா, மற்றும் ஏனைய நாடுகளில் உள்ள எமது நண்பர்கள் நலன் விரும்பிகளும்.
3. யாழ் அரசு அதிபரும் பணியாளர்களும் (யாழ்/கொழும்பு அலுவலகம்)
4. செஞ்சிலுவை சங்க சர்வதேச குழுவின் யாழ் / கொழும்பு தலைவர்கள் பணியாளர்கள்,
5. எமக்கு உதவிய சகல உள்ளூர் அரசு சார்பற்ற நிறுவனங்கள்.
6. எமது ஆலோசனைக் குழு, மகளிர் தரிசிக்கும் குழு அங்கத்தவர்கள்.
7. யாழ் மாநகராட்சி மன்றத்தின் சுகாதார வைத்திய அதிகாரியும், அவர் தம் பணியாளர்களும்,
8. யாழ் போதனா வைத்திய சாலை பணிப்பாளரும், பணியாளர்களும்
9. இவ் விதமுக்கும் முன்னர் வெளிவந்த ஆண்டிதழ்களுக்கும் பண உதவி, செய்திகள், கட்டுரைகள் வழங்கிய சகல நண்பர்களும் நலன்விரும்பிகள்
10. எமக்கு உதவிய சகல விளம்பரதாரர்கள்
11. யாழ் மாநகராட்சி மன்ற ஆணையாளர், பணியாளர்கள்
12. இம் மலருக்குத் தேவையான படங்களை எடுத்துத் தந்துதவிய படப்பிடிப்பாளர் அவற்றை புளக் தயாரித்தவர்கள்
13. இறுதியாக ஆனால் முக்கியமான இவ்விதழை குறுகிய காலத்தில் அழகாக அச்சிட்டு எமக்கு உதவிய யாழ். புனிதவளன் கத்தோலிக்க அச்சகத்தின் முகாமையாளர், பணியாளர்கள் எல்லோருக்கும் எமது இருகரம் கூப்பி நன்றியை தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

‘வாழ்க வளமுடன்’

Help the disabled by sending
your donation to



JAIPUR FOOT WORKSHOP

5. OLD PARK ROAD, CHUNDIKULI, JAFFNA



Please write the cheques in favour of

"Colombo Friend - in - Need Society Jaffna Branch"

Commercial Bank Jaffna, Account No. **12833**

ABOLISH WAR

(Sri Swami Sivananda)

War is the highest barbarism.

It is the most horrible crime.

It is monstrous and horrible villainy.

It is man's crowning stupidity.

It leads to disaster and destruction.

O Scientists! Abandon Bomb manufacturing.

Try sincerely to make Peace among nations.

O Dictators! O Presidents!

Attempt to effect World-Peace,

You will not gain anything through wars.

You have rejected the Sermon on the Mount.

You preach against religion and God.

This indeed is a grave, great blunder.

Establish Peace, Brotherhood and Unity Centres
everywhere.

Invite men of goodness, holiness and love from
everywhere.

And they will guide you and show you the way to
world-welfare and happiness.

O ye all men, you are my brothers in the Spirit,

O ye my global brothers, Abolish war. Stop wars.

Put an end to all wars.

Peace, Peace, Peace be unto all, everywhere.